

La Voz de Aragón

DIARIO GRÁFICO, INDEPENDIENTE

Redacción . . .
Administración **Costa, 2**
Talleres . . .
APARIADO CORREOS 140
TELÉFONOS .
Redacción 1004
Conferencias 1707
Administración 2422

Año VII

Zaragoza - Domingo, 18 de octubre de 1931

Núm. 1.890

COMENTARIO INTERNACIONAL

La enigmática actitud de los japoneses

Nada más anormal que la política japonesa. Su directriz está en unos políticos inteligentísimos, en los cuales hallamos apariencias del más refinado europeísmo. Meticulosos en la documentación, dominadores de los términos en que expresan sus ideas hasta imprecisarlas con tono de sinceridad austera, casi nunca se logra perforar con la inteligencia el sentido genérico de su actitud.

Las modernas vestiduras, los modernísimos términos de la diplomacia —alejada, desde la Gran Guerra, de las fórmulas casi cabalísticas propias de los iniciados en grandes misterios internacionales—, las apariencias en sus acciones políticas y bélicas, con que encubren el sentido profundo del alma nipona, como lo escondían las relaciones con los primeros europeos que arribaron a las costas japonesas y a los misioneros católicos que pocos meses más tarde, al desembarcar, eran recibidos con fiera hostilidad propia de una raza guerrera.

Tan poco sabemos hoy del espíritu japonés como se sabía en las horas en que llegó a sus mares el primer barco británico. Civilización industrial, perfección de procedimientos para manufacturar, estudio de cuanto es bueno, admirable o renovador en Europa. Tras todo ello el hermetismo evidenciado ahora con la misma oscuridad que en los tiempos en que los samurais imponían su férreo feudalismo.

En las calles de Tokio, casas pintorescas casi permiten, como en los tiempos iniciales de la inmensa urbe, la vida íntima de los moradores. Podréis ver su vida, pero no podréis hallar su alma.

Y es esa alma, en la grandeza de lo nacional, la que en esta hora no logra ver la Sociedad de Naciones, pese a tener información china, la enviada, hora tras hora, por los representantes diplomáticos de cada Potencia y por esos perfectos descubridores de la verdad denominados periodistas.

El capitán Sakamura entró en recinto chino al mando de unos soldados. Los chinos, formados en tribunal, es decir, con garantía de las leyes acatadas en el espacio comprendido por el mando de un Gobierno, es decir, dentro de toda legalidad, decidieron fusilar al militar nipón. Se le fusiló y a sus soldados, por considerárselos obligados a obedecer al jefe, les libertaron.

Transcurrieron unas semanas. Había sido interpuesta una reclamación diplomática, que no atendía el Gobierno chino. Eferescencia militar. La juventud heroica del Japón, presa en los ardores místicos y feroces de los viejos tiempos nipones, clamaba justicia. Una mala tarde avanzaron las tropas japonesas ansiosas de venganza. No ha logrado saberse si el impulso guerrero se debió a haber actuado de ballesta el afán sentido por los oficiales de vengar a Sakamura o una orden del Gobierno.

Lo cierto es que el hecho se consumó con todas sus consecuencias.

El Pueblo chino, como el español en 1898 ante la amenaza norteamericana, pide la declaración de guerra. La lucha civil ha entrado en período de tregua para oponer a los japoneses la masa nacional. Los gobernantes, con sentido superior al de aquellos malaventurados españoles que entregaron, inconscientes, las Filipinas, procuran impedir el choque bélico.

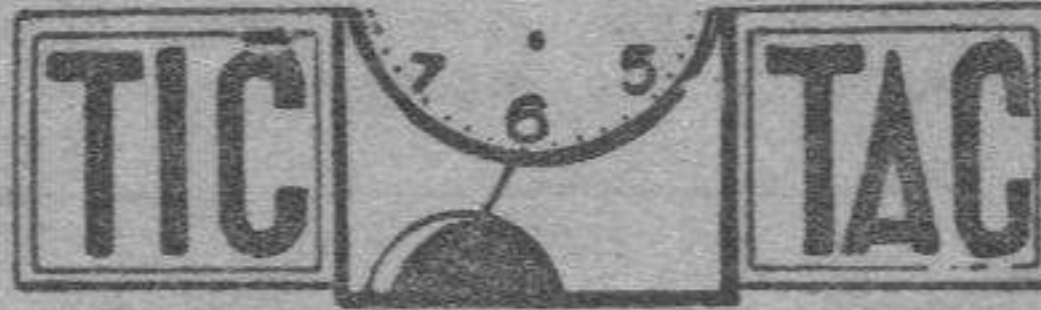
¿Qué piensa, en tanto, el Gobierno japonés? Por ahora está en la sombra densa de lo incognoscible. La Sociedad de Naciones procura impedir que el formidable Ejército japonés arrolle a las masas chinas.

¿Qué ocurrirá si el Japón no admite mediación internacional, con pretexto que los chinos le facilitan, sin sentido de la realidad positiva, con algaradas incesantes y asesinato de centenares de súbditos nipones esparcidos en la Manchuria?

En la lejanía del Extremo Oriente el Japón es árbitro único. No creemos que la Sociedad de Naciones pueda impedir la guerra si el Japón la quiere.

Dilema: ¿quiere, por razones que algún día se conocerán, barrer a cañonazos a las muchedumbres armadas que opongá China? ¿No quiere la guerra?

Recordamos que hay un valle japonés en el cual dicen las leyendas que vivieron los dioses. Es, a creer a los viajeros que lo describen, uno de los lugares más bellos de la Tierra. En uno de los extremos hay un magnífico palacio, convertido en asilo de ciegos. En asilo de los que no pueden ver el valle en el que vivieron los dioses. ¿Contrasentido? Para nosotros, los sencillos, simplísimos occidentales, sí, pero no hay japonés que no comprenda el sentido profundo, místico, extraño, del tremendo hecho paradójico.



EL ESPEJO DEL ALMA

En los periódicos ha aparecido con profusión el retrato del nuevo ministro de la Gobernación, señor Casares Quiroga. Es simpático, buen mozo, y tiene su cara afeitada; unas facciones fáciles de confundir con las de cualquier diestro de la tauromaquia.

Lo cierto es que, lo mismo la gente de orden que los extremistas, estamos pendientes de las actitudes del ministro, preguntándonos si obrará con mano dura o qué disposiciones adoptará en el nuevo cargo.

Pero el solo hecho de que su fotografía sea susceptible de comparación con la de un novillero ha despertado en todos un general sentimiento de confianza y simpatía.

—Es flamenco y tiene cara dura, pensamos, como si con ello se tuviera ya recorrido el vasto camino del intrincado Ministerio...

¿QUE NOS RESERVA EL DESTINO?

Antes de la venida del señor Pardo Urdapilleta decíamos en esta sección que Zaragoza debía ser un "hueso" para gobernar y que en vista de la rápida sucesión de gobernadores convenía aclarar quiénes éramos los malos: si los gobernantes o los gobernados.

El anuncio de la marcha del señor Pardo Urdapilleta aclara la cuestión. Después de unos meses de actuación inmejorable el señor Pardo nos deja.

¿Hace falta decir quiénes son, en definitiva, los malos?

Pero, ¡eso sí!, reconocemos que para un malo hay siempre otro peor, y rogamos no sea de esta última categoría el que ahora nos envíen.

OPTIMISMOS

¡Cualquiera hablaba ayer de conflictos, de agobiadoras situaciones y de cerrazones políticas!

Por encima de los debates parlamentarios; sobre la agudeza del problema del paro; amén de la crisis; dominando toda clase de peligros, apreciaciones pesimistas, etc...; el resumen del día de ayer denotaba un próspero principio de invierno.

¿Quién dijo que el futuro era pavoroso?

¿Quién habló de la bancarota española?

¿Quién nombró el hambre?

Mentís todos, mentís. Yo he visto ayer luchar a dos hombres encarnizadamente por la primacía en pagar cinco duros de una entrada para los toros.

PATYNAZO

EL TRIUNFO DE UNA ARTISTA ARAGONESA

Felisa Galé, primer premio del Certamen oficial de Jota 1931



Cuando leímos en el programa que Felisa Galé, nuestra mimada cantadora de Jota, tomaba parte en el certamen oficial de Jota, el triunfo de la pequeña artista lo teníamos por descontado. Y, efectivamente, en la función celebrada ayer en el teatro Principal, Felisa Galé fué considerada por Jurado y público como la mejor en voz, gracia y estilo, siendo unánime la opinión de que debía otorgársele el primer premio.

Ya está nuestra guapa cantadora de Jota en posesión del galardón

máximo que colma las opetencias de gloria de los que ponen muy alto el nombre de Aragón en alas de una copla...

Felisa está contenta, muy contenta. Contento del que debe participar su veterano maestro, José Badules, por el éxito de la discipula.

Felisa Galé tuvo anoche la deferencia de visitarnos, y no hay que decir cuánto lo agradecemos. Vaya en estas líneas nuestra enhorabuena más efusiva y el deseo de que los triunfos no se interrumpan.



LA SEÑORITA

ANGELES LOPEZ MADRAZO PEREZ ALBERT

HIJA DE MARIA

Falleció bajo el manto de la Virgen del Pilar, ayer, 17 de octubre
Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

Sus desconsolados padres, D. Eugenio y doña Angeles; hermanos, Esperanza y Miguel Angel; abuelas, doña Rosalía Diego-Madrado y doña Alejandrina Albert; tíos, primos y demás familia, ruegan a sus amigos y relacionados encomienden a Dios el alma de la finada y asistan a los funerales que se celebrarán mañana, lunes, a las diez, en la iglesia de las M.M. Mercedarias (calle Goicoechea), por lo que les quedarán muy reconocidos.

Por expresa disposición de la finada no se participa la hora de la conducción.

NO SE REPARTEN ESQUELAS

Varios Sres. Prelados han concedido indulgencias en la forma acostumbrada.

FUNERARIA ALFONSO. — BLANCAS, 1. — TELEFONOS 17-90 y 17-98

DIPUTACION PROVINCIAL

Ayer celebró sesión la Comisión gestora

SE ACORDO TELEGRAFIAR AL JEFE DEL GOBIERNO Y AL MINISTRO DE LA GOBERNACION, SOLICITANDO CONTINUE AL FRENTE DE LA PROVINCIA EL SEÑOR PARDO URDAPILLETA

Ayer, a la hora de costumbre, celebró sesión ordinaria la Comisión gestora.

Presidió don Ernesto Montes, asistiendo los diputados señores Orensanz, Carceller, Fernández Casas, Zarazaga, Artigas, Boras y Plano; presente el inventor de fondos provinciales, señor Camón.

El secretario de la Corporación provincial, señor Falcó, dió lectura al acta de la sesión anterior, que fué aprobada por unanimidad.

El señor Carceller, como delegado del Hospicio, señala haber encontrado deficiencias en el Reglamento interior del mismo, solicitando se faculte a la presidencia para nombrar el personal necesario, con objeto de que estudie los de otros centros similares.

El señor Fernández Casas habla de la falta de camas que ha de existir muy en breve en el Hospital, ante el número de enfermos que solicitan la entrada en el comienzo del invierno. Solicitando se dirija a los médicos de la Beneficencia una comunicación afectuosa rogando de ellos ayuden a la Corporación a solucionar el problema de la falta de camas que se acerca, encareciendo se dé de alta a aquellos enfermos que, por su estado, no necesitan imprescindiblemente la atención de dicho Centro benéfico. Se adhiera a ello el señor Carceller y se aprueba la proposición.

Interviene el señor Plano solicitando se active la construcción de la carretera de Tauste a Luceni; asimismo, en nombre del alcalde de Pradilla, da las gracias a la Corporación por el envío de la bomba por dicha localidad solicitada a la misma.

El señor Fernández Casas interesa se ponga cuanto antes al pago el libramiento correspondiente al tercer trimestre que se adeuda a la Clínica de la Facultad de Medicina. El presidente explicó las causas del retraso del abono.

El presidente, señor Montes, refiriéndose a la dimisión de su cargo del gobernador civil, señor Pardo Urdapilleta, elogió grandemente su actuación y propuso se telegrafiasse al jefe del Gobierno y al ministro de la Gobernación solicitando que continúe al frente de la provincia el señor Pardo Urdapilleta, como asimismo visitar a dicho señor para manifestarle la satisfacción con que la provincia vería su continuidad en el cargo que tan dignamente ocupa.

A continuación fueron aprobados los siguientes dictámenes contenidos en el orden del día:

Sanidad. — Dictamen en instancia del personal afecto al Instituto provincial de Higiene, solicitando les sean devueltas las cantidades que les fueron descontadas de sus haberes con destino a jubilaciones y pensiones.

Fomento. — Idem en escrito del señor ingeniero de la Sección de Vías y Obras provinciales, solicitando autorización para realizar por administración las obras de reparación de la carretera provincial de Tauste a Luceni, cuya contrata fué rescindida por acuerdo de esta Corporación.

Idem proponiendo la aprobación de nóminas de gratificaciones correspondientes al señor ingeniero jefe de Obras Públicas de esta provincia, durante el tercer trimestre del año actual, importante en total 400 pesetas.

Idem proponiendo la aprobación de certificación de obra ejecutada durante el mes de septiembre último, en la construcción del camino vecinal número 611, de Trasmoz a Litago.

Idem proponiendo la aprobación de certificación número 9 de obra ejecutada durante el mes de agosto último, en la construcción del camino vecinal número 601, de Calatayud a Embid de la Ribera, importante 26.108'09 pesetas.

Dictámenes en solicitudes de don Manuel Estiváñez, vecino de Movera (Zaragoza), y doña Isabel Manero, de Borja, solicitando autorización para construir atarjeas de paso a fincas lindantes con caminos vecinales.

Personal y Plantillas. — Dictamen acerca de informe al escrito de los practicantes del Hospital sobre asimilación de categorías y sueldos.

Idem proponiendo la aprobación de cuenta, importante 1.147'07 pesetas, presentada por la Caja de Previsión Social de Aragón, por el seguro obligatorio de los empleados provinciales

correspondiente a los meses de julio a septiembre.

Hacienda. — Dictamen sobre suplemento de crédito para sostenimiento de varias camas en el Sanatorio de Boltaña, importante 10.000 pesetas, y habilitación de 25.000 pesetas de crédito para igual fin en otros Sanatorios que la Diputación acuerde.

Idem de la ponencia de Fomento en solicitud de don Florencio Valiente Soler, contratista de las obras de reparación de la carretera provincial de Borja a la estación de Cortes, interesando la devolución de parte de la fianza que tiene depositada para responder del servicio. (Quedó sobre la Mesa en la sesión anterior). Queda sobre la Mesa.

NOTAS DE SOCIEDAD

VIAJES

Ha marchado a Madrid, para posesionarse de su cargo de vigilanta en la Central de Teléfonos, la bella señorita Pilar Villamil González.

—Pensionado por el Gobierno ha marchado a Lieja el alférez de navío don Francisco Buendía con su distinguida y bella señora.

BODA

En la iglesia de Nuestra Señora del Pilar se efectuó ayer, sábado, el enlace matrimonial de la bella señorita Felisa Espinosa Angula, hija del teniente retirado don Francisco Espinosa Ruesgas, con el industrial de Tetuán (Marruecos), don Adolfo García Santos.

Muchas felicidades deseamos al nuevo matrimonio, el cual salió para disfrutar de la luna de miel con dirección a Madrid, Salamanca y otras capitales, continuando después el viaje a la mencionada capital de nuestro protectorado en Africa, donde fijará su residencia.

Debe atenderse la situación de los carteros rurales por decoro nacional

No hemos de recordar a los carteros rurales qué personalidades que ocuparon altos cargos han sido las causantes de que nos hallemos en la triste, lamentable situación contra la que tanto ha combatido este periódico, atento a nuestras demandas.

Hay, sobre todo, un nombre que nos produce indignación pronunciarlo. Todos lo conocemos. Desde la época en que aquel prócer estuvo encargado de regir nuestro servicio parece que nos han acompañado, como nunca, la miseria y el dolor.

Llevamos, de otra parte, seis meses de nuevo régimen político nacional y los carteros rurales y los peatones tampoco hemos hallado alivio a nuestra situación angustiosa.

Por ello invito a todos los peatones y carteros rurales a ponerse en contacto entre sí para formar Comités por partidos judiciales siempre dentro de la ley, sujetos a las normas de que recientemente se habló en las Cortes, para defender nuestros derechos.

Creo que debemos intentar que se nos devuelva el derecho de cobrar el reparto en la forma antes establecida. Por él debemos luchar con la fuerza de la unión apoyada en el derecho. El público ha pagado lo mismo que antes y nosotros estamos en situación peor cada día, por nuestros reducidísimos haberes.

Una vez unidos provincialmente creo que sea fácil llegar a la unión de índole nacional para obtener cuanto nos pertenece y cuanto creo que el Gobierno, por reconocerlo justo, ha de concedernos. Pero es preciso que la unión sea la palanca poderosa que levante nuestro espíritu decaído, temeroso, pese a nuestras necesidades.

Creo que mis compañeros entenderán perfectamente las razones que expongo y que comenzaremos nuestra obra de justa reivindicación.— El cartero de Oliete.

MIRANDA DE EBRO, BENEFICA

Postulación a beneficio de la Cruz Roja



MIRANDA DE EBRO. — Un grupo de bellísimas señoritas que han postulado a beneficio de la Cruz Roja, en unión de algunos elementos pertenecientes a dicho Cuerpo. La recaudación ha sido brillante, gracias al celo puesto por las postulantes y la excelente organización del benéfico acto. (Foto. Muro)

Después, para la práctica de estos ejercicios, los inspectores generales convocarán a los generales de división en el segundo mes de cada trimestre y a los generales de brigada en el tercero.

A partir del día primero de noviembre, todos los jefes, oficiales en servicio activo realizarán ejercicios tácticos sobre el plano en las cabeceras de sus respectivas divisiones orgánicas.

Estos ejercicios serán mensuales en los Cuerpos para sus respectivos jefes y oficiales; para los destacados en los demás Centros y dependencias tendrán lugar el mes primero de cada trimestre.

Para estos efectos de los Centros y dependencias serán destinados a practicar en los Cuerpos activos: Al Estado Mayor de la división respectiva, un comandante y un capitán de dicho Cuerpo; a los regimientos de Infantería, Caballería, Artillería, Ingenieros y Comandancias de Intendencia, un teniente coronel, dos comandantes y cuatro capitanes de cada Arma o Cuerpo; a los batallones independientes, un comandante y dos capitanes; a los grupos autónomos, dos capitanes.

EL DIA 31 DE ENERO SERAN ALTA LOS RECLUTAS

Por disposición del ministro de la Guerra, los reclutas ahora incorporados serán alta el día 31 de enero próximo y prestarán el juramento de fidelidad a la Bandera.

NOTICIAS DE TERUEL

DE HACIENDA

Se encuentra girando visita de inspección a esta Delegación el funcionario del Ministerio don Fernando Sancho.

—El jefe de Negociado de esta Tesorería don José Gómez Mora ha sido trasladado a la Delegación de Castellón.

—La auxiliar señorita Encarnación Casado Eguren, de esta Tesorería, a Cuenca.

—El auxiliar cuarto de Lérida don Mariano García López se le nombra para Teruel.

—Al auxiliar en situación de excedente señorita Josefa Martínez se le nombra para Teruel.

—Se le conceden quince días de vacación al ordenanza don Jorge Soler.

COMPANERO ENFERMO

Hace unos días que guarda cama el distinguido periodista local, corresponsal informativo y redactor de "República", Manolo Abril.

Su enfermedad, si no grave, es de cuidado.

SE CASO EL GOBERNADOR

Hoy ha contraído matrimonio en Alicante el gobernador civil señor Pomares Monleón.—CANO.

EXPOSICION DE ARTISTAS TUROLENSES

La Juventud Artística Turolense prepara para en breve una Exposición que promete ser interesante.

Hoy "La Voz" da cuenta de que concurre a ella el laureado artista alcañizano Miguel Delgado, a quien con

este motivo le dedica el citado periódico un cumplido elogio.

BODA

Han contraído matrimonio la bella señorita Victorina Elipe y el distinguido joven don José Valls, habiendo salido en viaje de novios por diferentes poblaciones.

INSPECCION TERMINADA

Se ha dado por terminada la inspección a los servicios en esta Delegación de Hacienda, habiendo marchado con dirección a Valencia el funcionario encargado, no sin antes haber tributado un cumplido elogio a la marcha de los servicios todos.

La Prensa local lo hace constar, rompiendo en alabanzas a don Francisco de Asís Delgado, jefe de la Delegación de Hacienda, con el beneplácito de los turolenses.

MUERTE SENTIDA

Esta mañana ha sido llevado a la última morada el cadáver del conocido y distinguido turolense don Heremegildo Sorribas Lafuente, constituyendo el acto imponente manifestación de duelo.

ACTO DE COMPANERISMO

Con motivo de haber sido trasladada a Cuenca la señorita auxiliar de esta Delegación de Hacienda, Encarnita Casado, esta mañana, tan simpática funcionaria, ha obsequiado a jefes y compañeros de dependencia muy espléndidamente.

Y en justa correspondencia, los compañeros de la trasladada, antes de cesar en el cargo, la obsequiaron con una merienda en el campo.—CANO.

La Vuelta a España en avioneta



Tipo de avioneta, último modelo de construcción española, que va a tomar parte en la interesantísima prueba de la Vuelta a España. (Foto. Contreras y Vilaseca)

NOTAS MILITARES

RECOMPENSAS

Al general don Carlos Guerra Zagalá, que manda la novena Brigada (Zaragoza), de la quinta división, se le ha concedido la cruz de tercera clase del Mérito Militar, con distintivo blanco, por servicios de profesorado.

CAMBIO DE NOMBRES DE VARIOS CUARTELES

Por disposición del Ministerio de la Guerra, cambian de denominación los siguientes cuarteles, en Huesca:

Cuartel de Alfonso I se llamará cuartel de la Estación; cuartel de Ramiro II, toma el nombre de cuartel de la Merced; y cuartel de Pedro I ha de llamarse cuartel de Quinto Sertorio.

LOS BENEFICIOS DE REDUCCION DE CUOTA A LOS BOMBEROS MUNICIPALES

Por el Ministerio de la Guerra se dispone que a los bomberos municipales que figuren como empleados de plantilla del Ayuntamiento y como ta-

les tengan reconocidos todos los derechos de funcionarios municipales, se les considera comprendidos en el artículo 403 del vigente Reglamento de Reclutamiento, a los efectos de reducción de cuota para el servicio en filas.

EJERCICIOS DE INSTRUCCION PARA GENERALES, JEFES Y OFICIALES

Se ha dispuesto por el ministro de la Guerra que los inspectores generales del Ejército cada trimestre y por el plazo de quince días dirijan, califiquen y critiquen ejercicios tácticos que realizarán sobre el plano los generales de división y brigada e inspectores de Sanidad e Intendencia de sus respectivas circunscripciones. Los generales de división realizarán ejercicios de cuerpo de Ejército y los de brigada de división.

La primera convocatoria será en la segunda quincena del próximo noviembre, para generales de división, y en la segunda de diciembre, para los generales de brigada.

Guide usted su estómago porque es la base de su salud

Yo padezco también como usted, pero me curó el DIGESTÓNICO del Dr. Vicente

VENTA EN FARMACIAS

no: la biblioteca particular, ya que para satisfacer sus apetencias de lectura le suministraba los libros su bibliotecario mayor. En esta pequeña biblioteca hay pocos volúmenes: los cuatro tomos del "Bosquejo de la historia militar de España", de Almirante; los siete de las obras completas de Cervantes y los doce de la obra dictatorial "Progreso de España en el período de 1923 a 1928".

Seguimos cruzando salas, más salas... Muchas puertas conservan aún restos de los sellos con que fueron precintadas por la Comisión incautadora.

—Este—me dice el comandante Cueto—es el salón en que se celebraban los Consejos de ministros que presidía el rey. Si estas paredes hablasen podrían contar cosas sabrosas de la historia de un reinado.

Sobre la gran mesa las carpetas cubiertas con papel secante indican los lugares que ocupaban los consejeros. Ante el gíto en que se sentaba don Alfonso hay tres libros: el "Manual de senadores" y una edición microscópica del Quijote en dos tomos.

Hemos llegado, en final de la visita, a las habitaciones llamadas del duque de Génova. En una de ellas está la curiosa mesa de despacho hecha de un armón de artillería, tipo Schneider, que la fábrica de la Maestranza de Sevilla regaló a don Alfonso.

En el comedor de Génova se abre, sobre el campo del Moro, una puerta: la famosa "Puerta Incógnita".

—Esta fué—habla el comandante Cueto—la habitación de las despedidas.

No puedo evitar un estremecimiento. Me parece ver, rodeándome, los fantasmas de aquel atardecer del 14 de abril, cuando en aquella misma estancia se despidió don Alfonso de sus familiares, de sus palatinos, de sus servidores, para emprender la marcha precipitada hacia Cartagena, en el albor de la segunda República española.

—Por ahí, por esa puerta salió—me señala mi guía—. Y fíjese usted en la coincidencia: junto a esa misma puerta, en la escalera que conduce abajo, se retrató el exrey el día 14 de septiembre de 1923, junto a Primo de Rivera y los generales del primer Directorio...

CARLOS FERNANDEZ CUENCA
(Reproducción reservada).

NOTAS DEMOGRAFICAS

NACIMIENTOS

Luis Coll Gállego, Margarita Gascon Sancho, Joaquín Salvador Pérez, Fermín Luesma Alix, María del Pilar Luesma Alix, María del Pilar Reig de la Vega, Pilar Esteban Val, María Teresa Chavarría Domingo y Luis Pellejero Salvador.

DEFUNCIONES

Ramón Clerige, de dos meses, Monserrate, 11; María Antonia Tejero, de sesenta y un años, Mayor, 53; Ascensión Le.a, de nueve años, Monterregado, 33; Abilia Postigo, de veintidós años, Terminillo, 2; María Abadía, de cincuenta y siete años, San Lorenzo, 38.

Noticias de Ejea de los Caballeros

BODA.—El día 7 del mes en curso se celebró en la iglesia parroquial de San Salvador el matrimonial enlace de la bella señorita Felicidad Irigoy Noyal con el funcionario municipal don Isidro Lafuente Moreno.

Apadrinaron a los contrayentes doña Julia Gallizo y don Eusebio Lafuente.

Asistieron a la ceremonia doña Evarista Noyal, doña Manuela Moreno y don Melchor Lafuente, y adornaban con su belleza y simpatía el acto las señoritas Pilar Lafuente, María y Jesusa Irigoy, Dolores y Carmen Lafuente, Visitación, Piedad y Teodosia Irigoy y otras cuyos nombres sentimos no recordar.

Después de la ceremonia religiosa fué servido a los asistentes un espléndido desayuno.

Los recién casados, después de recibir muchas felicitaciones, marcharon a Zaragoza para pasar los primeros días de su luna de miel.

TEMAS DE VULGARIZACION

LA ACUSTICA DEL TEATRO

Uno de los problemas que más han preocupado y todavía siguen siendo de trascendental importancia, en la construcción de locales destinados a espectáculos públicos, ha sido el de las condiciones acústicas, pues de ello ha dependido la calidad del espectáculo que en él se representaba.

Esto hoy día ha tenido que ser más seriamente observado y medido por la proyección del film sonoro, pues de ello ha dependido el que las imágenes dotadas del sonido hayan llegado a dar la sensación de verdaderos personajes.

No obstante las infinitas dificultades con que ha tenido que luchar la realización del fonofilm se puede asegurar que las propiedades acústicas del local participan en una proporción tal que puede influir hasta llegar a malograr todas las ventajas y perfec-

cionamientos de los equipos de primera categoría. El público, en general, achaca todos los defectos de audición, sin duda alguna, a la marcha o funcionamiento anormal de los aparatos; no obstante, olvida las condiciones del local, que influyen extraordinariamente.

En los principios del fonofilm los defectos de registro y funcionamiento en la reproducción pasaban desapercibidos por el espectador, el que, por lo general, desconocía el nuevo invento y transigía debido a su desconocimiento y oído no educado; pero hoy día en que los perfeccionamientos del registro sonoro, matizado del sonido, etc., han dotado al nuevo espectáculo de grandes condiciones, se hace necesario, o casi obligatorio dotar a los locales de condiciones extraordinarias de acústica, pues ya el conocimiento,

educación del oído y cultura musical del público así lo exigen.

Por esto el empresario de un local destinado a tales espectáculos debería tener muy en cuenta estos problemas que casi podría asegurar son de vida o muerte en el negocio. ¿De qué le servirá a una Empresa firmar contratos con grandes casas productoras, si los films que proyecta no llegan a obtener el rendimiento sonoro con que el productor les ha dotado?

La construcción moderna hoy día empleada, como sabemos, es el cemento armado, desechando la madera y otros materiales que, desde luego, fueron empleados con anterioridad al no existir materiales más económicos y de mayor consistencia e incombustibles, factor muy importante, sobre todo muy de tener en cuenta en locales destinados para espectáculos, pero de

mejores condiciones acústicas, sobre todo en los de antigua construcción.

Observamos que el eco o reflexión del sonido influye de manera tal que desfigura extraordinariamente el sonido hasta llegarlo a hacer ininteligible, pues la superposición de la parte del sonido emitido y el procedente de la reflexión, cuando es de la pared posterior del escenario (caso muy corriente), parece dar la sensación de que los actores están introducidos en un pozo, dándole a la voz un matiz gangoso procedente de un lugar muy lejano. Ahora bien, si no solamente existe el eco del escenario, sino también el de las paredes y techo del local, observaremos que existirá mayor confusión en los sonidos que, al superponerse unos con otros, producirán un arrastrado de las sílabas y palabras que, mejor de dar la sensación de personajes vivientes, anularán la inteligibilidad del diálogo.

Otro gran inconveniente que se presenta, y de muchísima importancia, es el de la uniformidad en el reparto del sonido por todo el local, esto es, que desde cualquiera de las localidades la audición sea perfecta. El sonido emitido por los receptores de los altavoces de un equipo sonoro es difundido por toda la sala y si en la construcción de los mismos ha sido observada la corrección de distorsión longitudinal e interferencia propia y reúne el local buenas condiciones acústicas, esto es, no reflejan las paredes, techo, suelo, etc., son absorbentes las butacas, algo también la pared posterior del teatro, muy absorbente la pared del escenario, el abovedado del techo es de gran radio de curvatura, etc., y al mismo tiempo se dispone de suficiente energía en los altavoces (unos milliwatts), obtendremos una buena condición, sobre todo si se procura dar un margen suficiente para disponer de sonido en un momento que, ya por exceso de público o por registro bajo, tenemos que exigir al equipo mayor rendimiento.

En muchos locales esto se hace muy difícil, pues no es pequeña tarea el conseguir hacer llegar el sonido a los últimos rincones del teatro, sin perjuicio para las plateas y proscenios. Es claro que esto depende no ya de las condiciones de acústica, sino de la disposición de cada una de las localidades; por esto en algunas instalaciones ha debido de modificarse no sólo la construcción de las butacas, sino también su colocación en la platea. Como el problema de la acústica del teatro abarca hoy día a una infinidad de locales en los que no ha sido resuelta, ya por la disposición de su construcción y decorado, ya por su material, ha sido necesario resolver el asunto creando la industria de especialización de materiales destinados a recubrir las superficies de dichos locales y que, además de mejorar notablemente sus condiciones acústicas, llegan a ser materiales de decoración de gran lujo en el local.

Ahora bien, si se quieren dar representaciones inmejorables de audición, tengamos en cuenta que no bastará preparar el local, modificando éste en su disposición, recubriendo con materiales apropiados sus paredes, etc., que son de un coste elevado, si no se tiene en cuenta la supresión de ruidos y zumbidos, procedentes no ya del local, sino también de fuera de él. Estos son ruidos de las máquinas, conversión de los operadores, oídos por no instalar cristales (sin distorsión) en las ventanillas procedentes de los ventiladores, aspiradores, calefacción, refrigeración, puertas y, en general, ruidos procedentes del tráfico de la calle.

Modificar o instalar nuevamente cualquiera de los antedichos dispositivos representa grandes dificultades y gastos que, desde luego, vienen a mejorar la audición del teatro.

Por todo esto podrá verse que todos los defectos acústicos de un local son, los defectos acústicos de un local son, además de necesitar una dirección técnica muy competente, muy costosos, y, por lo tanto, las Empresas deben decidirse a estas modificaciones proyectándose de toda clase de dispositivos de primera calidad, tanto en lo referente al equipo como a los medios de modificaciones y obras que hubiera que hacer e instalaciones secundarias, con la completa seguridad que el público se dará cuenta y hará aumentar su negocio y así el conjunto de condiciones formadas por la aportación de detalles de todos los dispositivos hará de primera calidad el espectáculo.

D. A. ZANETTI

Ingeniero de Werstern Electric Co.

"LA VOZ DE ARAGON"
consta hoy de
20 PAGINAS, 20

(128)

ERICH MARIA REMARQUE

Sin novedad en el frente

NOVELA

Traducción del alemán por
EDUARDO FOERISCH y BENJAMIN JARNES

Editorial España-Madrid

fusiles se recubren de costras. Y los uniformes. Todo está inundado, disuelto. Todo es una masa de lodo, chorreante, aceitosa, húmeda, por la que, sobre charcos amarillos, zigzaguean espirales de sangre roja. Masa en que muertos, heridos, supervivientes, se van hundiendo poco a poco.

La tempestad fustiga nuestras cabezas. El granizo de la metralla arranca de la masa gris, amarilla, enmarañada, gritos agudos de niño. Y por la noche, una vida torturada gime, quebrantada, hacia el silencio.

Nuestras manos son tierra; nuestros cuerpos, barro; nuestros ojos, charcos de lluvia. Ya no sabemos si vivimos.

Luego nos prende el calor como una medusa. Húmedo, bochornoso, se filtra por nuestros agujeros. Un día de verano tardío, al ir por la comida, Kat se derrumba. Estamos los dos solos. Le vendo la herida; parece que tiene destrozada la canilla; un balazo en hueso. Kat suspira desesperado:

—¡Y ahora...! ¡Precisamente ahora! ¡Aún!

Le consuelo:

—¿Quién sabe el tiempo que durará este barullo? Tú, por lo pronto, te has salvado.

La herida comienza a sangrar mucho. Kat no puede quedarse solo, mientras yo buscaría los camilleros. Ni sé si habrá cerca alguna estación sanitaria.

Kat no pesa gran cosa. Me lo echo a la espalda y voy más atrás, donde le puedan curar bien.

Nos detenemos dos veces. Sufre con el transporte fuertes dolores. No hablamos apenas. Desabrocho el cuello de mi guerrera y respiro fuertemente. Sudo; tengo hinchada la cara por el esfuerzo. Pero le doy prisa, porque el sitio es peligroso.

—¿Otra vez, Kat?

—No habrá otro remedio, Pablo.

—Vamos entonces.

Le levanto. Se sostiene en la pierna sana y se agarra a un árbol. Con mucha precaución cojo la pierna herida; él me ayuda. Cojo también la rodilla de la pierna sana bajo el brazo.

El viaje se nos hace más difícil. A veces, silba una granada. Voy lo más de prisa posible, porque la sangre de la herida va regando el suelo. No podemos apenas protegernos de las granadas, porque antes de llegar nosotros al suelo, ya estallan.

Para esperar, nos tendemos en un pequeño embudo. Doy a Kat té de mi cantimplora. Fumamos un pitillo.

—Sí, Kat—digo melancólico—. Ahora nos tenemos que separar.

Se calla y me mira.

—¿Recuerdas, Kat, cuando requisamos aquel ganso? ¿Recuerdas cuando me sacaste de aquel jaleo? Era yo todavía un recluta imbécil, y era la primera herida... Aún lloraba yo entonces, Kat; de esto hace casi tres años.

Afirma con la cabeza.

Me acomete el terror de quedarme solo. Si se llevan a Kat, ya no me queda aquí ningún amigo.

—Kat, en todo caso, tenemos que volver a vernos, si viene la paz antes de que vuelvas.

(Se continuará)

CRONICAS REGIONALES

Nuez de Ebro

Con extraordinaria animación y brillantez se han celebrado en este pueblo las fiestas que se dedican a Nuestra Señora del Rosario.

Día 3.—A las seis de la tarde, como estaba anunciado, hizo su entrada la banda de música de Villamayor, dirigida por el competente profesor don Blas Buero, tan apreciado por nosotros.

A las nueve se quemó la tradicional hoguera, organizándose a continuación baile hasta las doce.

La rondalla anunciada a la una de la madrugada fué suspendida por indisposición y ausencia de algunos de los cantadores.

Día 4.—A las cinco de la mañana se celebró el rosario de la Aurora y a las siete la gran diana.

La función religiosa en honor a Nuestra Señora del Rosario estuvo muy concurrida, hablando pronunciadamente un elocuentísimo sermón el orador sagrado, beneficiado de Santa Engracia, don José Vera.

A las once tuvo lugar el refresco en la Casa Consistorial, a cargo del mayordomo don Andrés Bertol y fué servido por las lindas muchachas de esta localidad Angeles Fortet, Miguela Barbastro, Elvira y Nieves Suño.

De tres a seis de la tarde, baile en la plaza; terminado el baile, salió el rosario general. Por la noche, concierto por la banda de música y su anunciado baile, que duró hasta la una de la madrugada.

Día 5.—Los festejos de la mañana, gran diana y el baile de diez a doce, en la plaza, se celebraron con gran animación.

Por la tarde, en el amplio campo de juego de nuestras escuelas, tuvo lugar la grandiosa fiesta de Jota aragonesa, en la que tomaron parte la brillante rondalla de esta localidad y los divos de este canto regional Manuel Gracia, Gerardo Gracia, Dionisio Labara, Pascuala Ferie, Juan Antonio Gracia y su linda hija María Luisa, y las parejas de baile Angel y Felicidad Esteso (mayores), Sarasito y Maruja Esteso (niños), siendo el trabajo de todos ellos premiado con calurosos aplausos del público. Hubo también cuadro de canto flamenco y un "match" amistoso de boxeo entre dos aficionados de Zaragoza.

A las nueve, grandioso concierto por la banda de música en la plaza, y de diez a una de la noche, gran baile en el salón.

Día 6.—A las nueve de la mañana salió de la Casa Consistorial el Ayuntamiento en pleno, con su alcalde don Manuel Beltrán, acompañado de la música y numeroso público, con el fin de proceder al descubrimiento de las placas que dan el nombre a la plaza de la República y Avenida de Pablo Iglesias.

Tras breves palabras del señor alcalde, don Isidoro Achón, paladín incansable de la causa obrera, fijó la significación de estos actos, encareciendo la necesidad actual de que todos los ciudadanos amantes de la Libertad contribuyan a la consolidación de la República, y si afortunado de palabra estuvo en el descubrimiento de dicha plaza de la República en el descubrimiento de la de Pablo Iglesias estuvo insuperable, haciendo una semblanza viva y emocionada de aquel gran luchador, apóstol del proletariado español, tan perseguido y glorificado en muerte, ruta segura de todo redentor.

Acto seguido, en el campo de juego de estas escuelas, se procedió al Homenaje a la Vejez, dando comienzo con la lectura de las siguientes cuartillas por el señor alcalde-presidente del Patronato local:

"Va a dar comienzo el acto de Homenaje a la Vejez. Personas de la localidad harán uso de la palabra enalteciendo y honrando a la ancianidad; después, niños de las escuelas leerán hermosas y sentidas poesías alusivas al acto; seguidamente, el señor delegado de la Caja de Previsión Social de Aragón, nuestro admirado y querido compañero señor Achón, que tantos afectos cuenta entre nosotros, con palabra fácil y segura desarrollará aquí una magnífica lección social, y finalmente, procederemos al reparto de donativos entre los ancianos más necesitados.

Porque esta fiesta, señores, una de las más bellas manifestaciones del Instituto Nacional de Previsión, tiene dos partes o dos aspectos; mejor dicho: uno, de enaltecimiento y exaltación de la ancianidad en general, y el otro, de protección y socorro a la vejez desvalida y desgraciada.

Nosotros deseamos que estos actos puedan pronto perseguir únicamente

el primero de los fines anunciados; queremos que no hagan falta fiestas de caridad a la vejez; pedimos, en una palabra, justicia para la ancianidad. Porque es inhumano, señores, es injusto e irritante que un hombre que durante toda su existencia ha gastado sus energías en el trabajo llegue a los últimos días de su vida sin tener un pedazo de pan que llevarse a la boca. ¡Esto no debe de ser, y esto no será!

El seguro de vejez, que como toda noble aspiración humana figura en el programa socialista, reparará esta injusticia social, tan grande y horrosa ante mis ojos en este momento que de todos los seguros sociales lo considero el más urgente y justo.

Estos ancianos, a los que hoy rendimos homenaje, han vivido mucho, han luchado, han sufrido y por eso merecen nuestra veneración.

Fueron niños también y llenaron de gozo sus casas con sus juegos, con sus gracias y sus travesuras, con sus cantos y sus mimos.

Y fueron luego muchachos vigorosos, fuertes, que lucharon por la Patria, y hoy aquí los tenéis: son como plantas sin jugo, a las que debemos transmitir nuestra savia para vivificarlas.

Grande es la emoción que experimentaremos todos hoy durante esta fiesta, pero comprenderéis que esta emoción en mí ha de ser enorme si recordáis que entre estos ancianos, y a la cabeza de todos ellos, está mi buen padre.

Dichas estas cuatro palabras, solamente me queda el expresar públicamente mi deseo de que en el año próximo tenga repetición este homenaje que tanto honra y enaltece a los pueblos que lo celebran."

Los niños Marina Beltrán, Pascual Beltrán y Agustín Aznar leyeron muy acertadamente poesías alusivas al acto. Los señores maestros, médico, veterinario y cura párroco, en breves palabras, ensalzaron a la vejez; seguidamente el delegado de la Caja de Previsión, don Isidoro Achón, habló ampliamente de toda la obra social realizada por dicha Institución y los proyectos que para el porvenir acaricia.

El público, a pesar de extenderse en tanta consideración, pues trató de todos los seguros sociales, le siguió con mucha atención y agrado, premiando su labor con aplausos entusiastas, procediéndose después al reparto de donativos entre ancianos necesitados, a la vez que se les obsequió con dulces, licores y cigarrillos, terminando este educativo acto con coplas de letra relativa a la fiesta.

Por la tarde, a las tres, se celebraron dos grandes corridas pedestres, di-

vidadas en dos categorías: la primera, de segunda categoría, consistente en los premios siguientes: tres pollos, dos y uno. Clasificándose los corredores en el siguiente orden: primero, Mariano Granjed; segundo, uno de Garrapinillos; y tercero, Isidoro Lobe, de Mediana.

La segunda, de primera categoría, que es la que se esperaba con verdadero interés, fué una cosa excepcional la de público que trajo de los pueblos comarcanos, muy merecedores los corredores por tomar parte en ella lo mejor de Aragón y parte de Cataluña. Los premios fueron los siguientes: 100, 60 40 y 25 pesetas, clasificándose en la forma que sigue: primero, Julián Salillas, de Lanaja; segundo, Jaime Florenza, de Corbins (Lérida); tercero, Bautista Peralta, de Sariñena; y cuarto, Dionisio Carreras, de Zaragoza. Estos hicieron un recorrido de unos doce kilómetros. Media corrida fué muy emocionante y reñida entre "El chaval" de La Cartuja y el de Lanaja. Todos estuvieron muy bien, pero éstos dos fueron los que se destacaron, teniendo la mala suerte de que el de La Cartuja, por una indisposición, tuviera que retirarse.

Por la noche, a las diez, baile en el salón y después gran retreta en la plaza de la República.

De chicas bonitas, lo mismo de la localidad que forasteras, hemos estado muy concurridos. No cito a ninguna porque sería muy largo. Que perdonen.—C.

Botorrilla

FIESTAS.— Con brillantez y gran alegría se han celebrado en este pueblo las tradicionales fiestas que en honor de la Virgen del Rosario celebran sus cofrades todos los años.

Día 3.—A las doce, el repique y volteo de campanas anuncia el principio de las fiestas, que los botorrillos las contemplan y las aplauden con singular regocijo.

A las cuatro de la tarde llega la acreditada banda de música de Encinacorba, la que, después de un pequeño intervalo para refrescar, recorre las calles del pueblo tocando bonitos y variados pasacalles.

A las seis, solemnes vísperas y salve a la Virgen, interpretada por la banda de música.

A las nueve de la noche, baile popular en el espacioso solar del frontón.

Día 4.—A las siete de la mañana, bonita diana. A los acordes armoniosos de la música todos los jóvenes se echaron a la calle, demostrando su contento.

A las nueve, solemnes cultos religiosos, en los que ofició nuestro celoso párroco don Mariano García, cantándose la misa de Pío X; a requerimiento de los mayordomos, la banda, dirigida por el competente director don Conrado Casanova, la interpretó con sumo acierto y satisfacción del numeroso auditorio que la presenciaba. De la oración sagrada fué el encargado el I. Sr. don Luis Borraz, canónigo del Pilar, el que, con gran elocuencia y suma

facilidad de expresión, explicó el origen del Santo Rosario y los innumerables triunfos obtenidos por su mediación, desde su fundador, Santo Domingo, hasta nuestros días, exhortando al auditorio a que continúe con esa devoción a la Virgen, colaborando con la que tuvieron sus antepasados, puesto que se aproxima ya a los trescientos años, en que fué fundada esta Cofradía. A continuación fuimos galantemente invitados a un espléndido refresco, que tuvo lugar en la casa del mayor-domo mayor, don Francisco Berne, en cuyo acto dirigió la palabra el mayordomo, don Evaristo Benetico, para dar las gracias en primer lugar al señor párroco por el acierto que había tenido para elegir predicador a éste, por lo bien que había cumplido con su cometido; al señor director de la banda, por la atención que había tenido accediendo a la petición que se le había hecho para que se cantase la misa de Pío X, y a todos los concurrentes, por haberles acompañado a dicho refresco.

A las diez de la tarde, gran concierto en el Casino Agrícola, y a continuación, baile en la plaza, a las seis; rosario por la calle, amenizado por la repetida banda, y por la noche, baile en el frontón.

Día 5.—Diana por la mañana, y a las nueve, misa de difuntos por los hermanos cofrades fallecidos, y sermón por el mismo orador, que, como en el día anterior, cumplió su cometido.

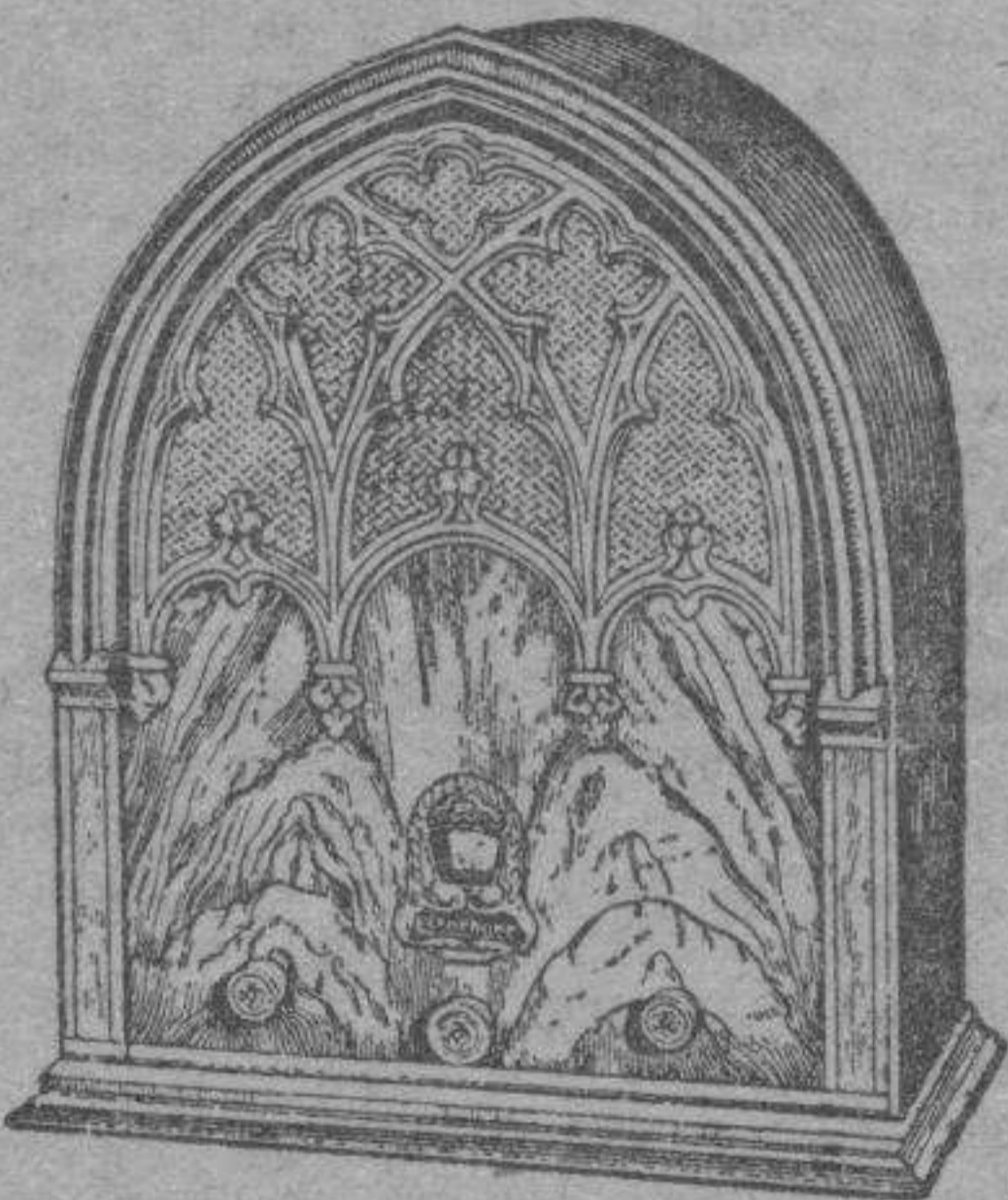
Por la tarde, en el Casino, concierto musical, que, como todos, fué muy aplaudido. A continuación, corridas y ciclismo, y en el momento de dar principio estos números tuvimos que lamentar un grave suceso ocurrido al joven Julián Hernández Comín, que yendo con la bicicleta tuvo un mal viraje al rasar el puente del Huerva, cayendo a una altura de 8 metros, fracturándose el brazo y pierna derechos. Llevado al Hospital, se tiene noticia que no es de tanta gravedad como en principio se creyó, lo que celebramos muy de veras, por las muchas simpatías que cuenta esta familia y por la amistad que nos une. En la corrida pedestre tomaron parte varios jóvenes de la localidad y forasteros, plisando la meta por este orden: primero "el Chato de María", 3 pollos; segundo, Antonio Sebastián, 2, y José Alconchel, 1.

En la carrera ciclista también tomaron parte varios jóvenes y dió el resultado siguiente: primero, Ezequiel Benetico Comín, con el premio de 25 pesetas; segundo, Cipriano Ramos, de Mozota, 17 pesetas; y tercero, José Lahoz, de María, 12 pesetas, y cuarto, Andrés N., de Cadrete, 6 pesetas, siendo la distancia a recorrer de 45 kilómetros. A continuación, baile popular, y lo mismo por la noche.

Días 6 y 7.—Bailes por las mañanas, tardes y noches, donde la referida banda de música ha recibido infinitas pruebas de agradecimiento y afecto por lo bien que se ha conducido en todos los actos.

El programa se ha cumplido perfectamente, cooperando a su realización la animación en la gente joven y gran número de chicas bonitas, tanto de la localidad como forasteras, que omito sus nombres por no caer en error, por su excesivo número, y también han sido coadyuvadoras a la animación las dignas autoridades que rigen los destinos del pueblo, bajo la presidencia del señor alcalde, don José Gracia Paesa, quien ha presenciado todos los actos, y sin que en ninguno de ellos haya habido que lamentar ningún incidente.

Al comprar receptores radio consulte a JOAQUIN GUIRAL



Electricidad ZARAGOZA

Quien le dará a conocer el receptor radio telefónico ECHOPHONE S-5, extraordinariamente sensitivo y selectivo, que alcanza a extremas distancias.

San Jorge, 6 y 8.-Tel. 36-26.-San Andrés, 17-19

De los más lujosos a los más económicos

y todos fabricados en nuestros propios talleres, a base de máxima calidad del material y procedimientos más adecuados para cada clase de muebles

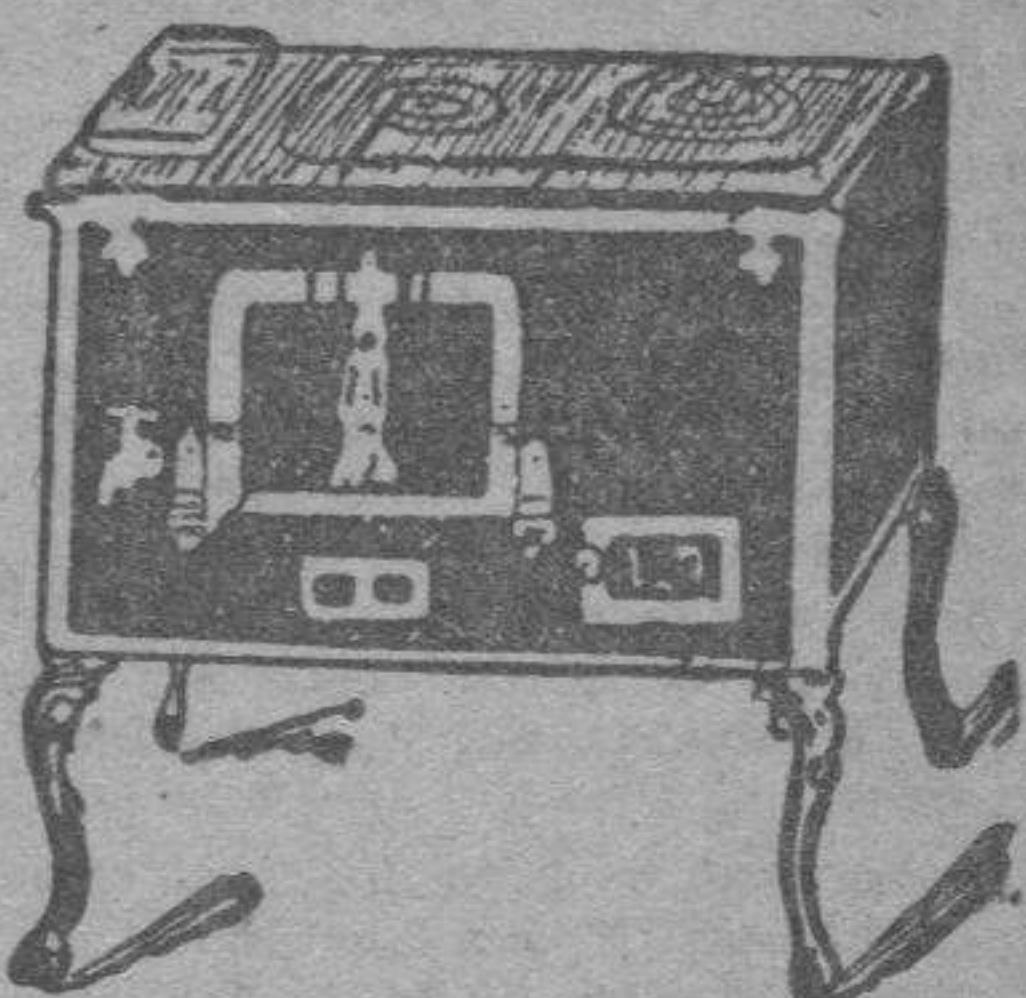
PORESTO

y no por algún milagro oculto a los ojos del comprador, vendemos mayor calidad a precios tan elocuentemente ventajosos

LA CATEDRAL DEL MUEBLE

SANTIAGO, 3 y 5 --- Telf. 3354
 Fábrica: Camino San José, 156 dp o.
 Teléfono 40-40 ZARAGOZA

ESTUFAS - COCINAS GALEFRACCIONES

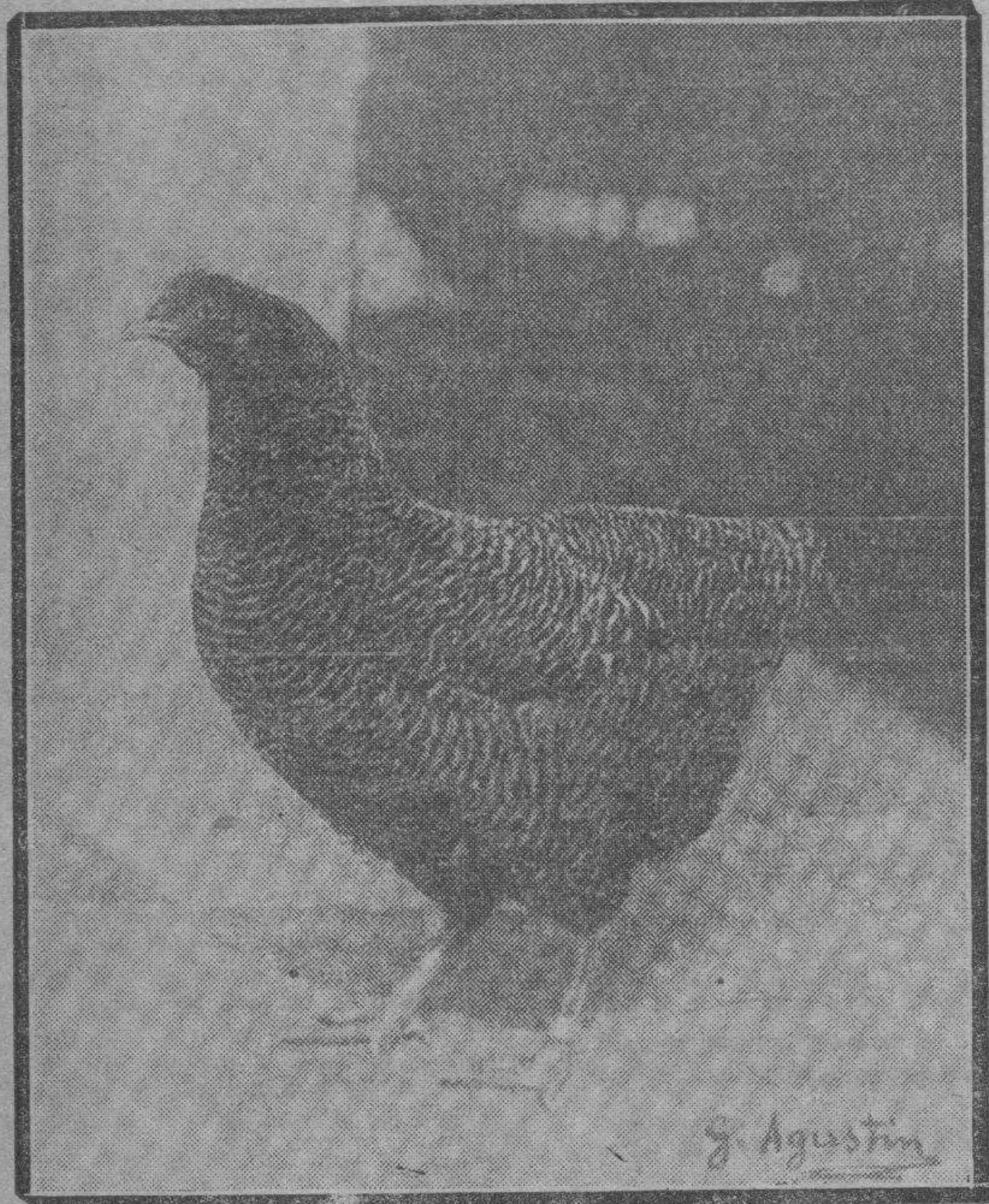


FUMISTERIA MODERNA
 Fábrica y almacenes: PIGNATELLI, 59 y 61

VIDA AGRICOLA

APUNTES AGRICOLAS

Selección de gallinas ponedoras



Hermosa gallina raza Plymouth Rock barreada.

Las gallinas son seres que transforman los alimentos en carne y huevos; luego, al producirnos un rendimiento, las comparamos a una máquina.

Todas las máquinas no tienen la misma capacidad de producción, y las que rinden poco son sustituidas por otras que sean más beneficiosas. De aquí la necesidad de seleccionar y escoger lo mejor.

Con grandes explotaciones hay que seguir métodos científicos, y entre ellos hay uno muy corriente, que es el nido-registro, para averiguar qué cantidad de huevos pone cada gallina y quedarnos con la que ponga muchos y llevar inmediatamente al mercado las que pongan pocos huevos.

Pero como estas líneas van dirigidas al labrador que suele tener un número reducido de gallinas para su consumo particular, hay medios más fáciles para escoger, con la observación de las mujeres de casa, que son las que se cuidan de las aves.

Las gallinas que en el mes de marzo no hayan puesto más de quince huevos conviene desecharlas.

Las que de los meses de noviembre a marzo pongan un conjunto o total de más de treinta huevos, deben ser preferidas para la reproducción.

Las que empiezan a un color amarillo pálido, sonrosado o grisáceo, el pico con el mismo color, la cresta flexible, roja, orejillas tersas, las barbillas péndulas que oscilan al menor movimiento, con las plumas rozadas de tanto entrar y salir en los ponedores, son escaudadoras con las uñas desgastadas de tanto escarbar.

Las malas ponedoras presentan caracteres opuestos: plumaje alisado, cola entera, dorso estrecho y siempre tumbadas por los rincones del corral.

A poco que se fijen los que frecuenten el corral para darles de comer o echarles agua en los bebederos se darán cuenta exacta de todo lo expuesto.

Un gallinero no puede nunca producir beneficios si el 75 por 100 de

sus ponedoras, como minimum, no rinde de 140 a 160 huevos anuales.

La primavera es la época mejor para desechar las ponedoras, que rindan poco, porque se han de comer los beneficios que las demás nos puedan reportar.

La selección ha de llevarse con rigor; si no, el fracaso es inminente. La avicultura se apoya en métodos científicos, pero no todas las personas dedicadas a practicarla necesitan conocerlos.

Ahora bien: la selección se puede hacer con facilidad, pero al mismo tiempo hemos de alimentar a las aves con las substancias necesarias para que se fabriquen los huevos; sin esto fracasaría todo método de selección.

GERARDO AGUSTIN
Veterinario

ALIMENTOS PARA LAS GALLINAS

Como existe una íntima relación entre la composición de los productos y el alimento consumido se le hace fácil al avicultor seleccionar la comida de acuerdo con lo que desee obtener. Por ejemplo: el hecho de que el maíz sea rico en grasa es

razón suficiente para considerarlo el alimento principal de los capones. De la misma manera las piltrafas de carne serían la base de la ración de la gallina ponedora, porque el agua y la proteína entran en su constitución.

Hay necesidad de dar algo más que maíz para poder conseguir una buena cantidad de huevos, y aun a las pollas, antes de empezar a producir.

Si se desea obtener huevos hay que proveer el material en cantidad suficiente.

Cuando se requiere determinado producto hay que suministrar a las aves mayor cantidad de alimento en la proporción necesaria y de la clase que aporte la materia prima necesaria.

Cuando las aves están a su libre albedrío cazan gusanos e insectos y de esta manera sustituyen la carne. Si las gallinas están encerradas es de necesidad suplirlas con carnes. La mejor manera de hacerlo es darles piltrafas de carne. Para las ponedoras se puede dar de 5 a 10 por 100 de carne en la ración.

La carne se da, generalmente, mezclada con harina seca y donde esté siempre a mano.

Si se desea forzar la producción, la carne se puede poner en sitio por separado.

Las gallinas necesitan de la carne en alguna forma para poder desarrollar sus funciones.

Si fuera necesario limitar las aves a un solo tipo de alimento, el mejor sería alguna clase de grano. Por esa razón, la mayor parte de su comida debe ser de granos enteros o partidos. Hay muchas clases de granos y cada uno tiene su peculiar composición y valor, y dan al avicultor oportunidad de escoger bien.

Es probable que el maíz sea el más popular de los granos, porque es el más usado y el que más agrada a las aves. El maíz engorda con facilidad y en especial a las ponedoras.

El trigo y sus productos derivados constituyen uno de los mejores alimentos para las aves.

La avena, cuando está recortada, es agradable y económica.

El alforfón engorda mucho y sólo ha de suministrarse durante el invierno en la comida de la tarde.

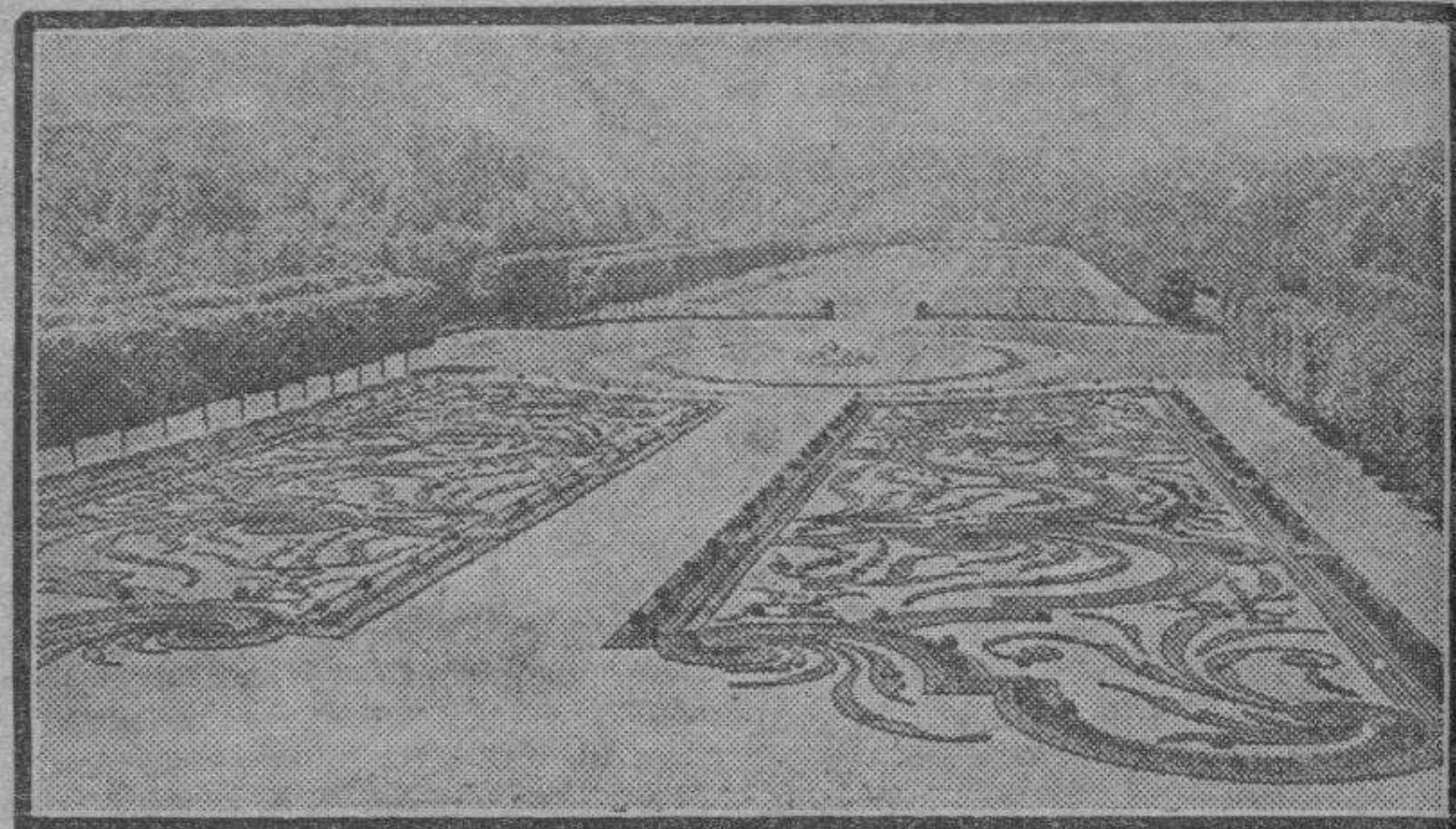
Los guisantes son caros, pero debido a su riqueza en proteína y a serles muy gratos a las aves conviene tenerlos.

Los animales, como las personas, se cansan de la misma comida. La variación en los alimentos aumenta su sabor y ayuda a la digestión. La variación permite al ave escoger el grano que desea y la mayor parte de las veces es el que realmente necesita. La variación debe ser en el grano y en la harina. Hay que hacer los cambios paulatina y gradualmente para que las aves se vayan acostumbrando.

Necesitan también una gran cantidad de agua que se debe tener a su alcance para que tomen la que el cuerpo les exige. Durante la época de poner, una manada de 100 gallinas se toman de 10 a 15 litros de agua al día; todo depende del tamaño de los ejemplares y de la estación del año.

LAS CIUDADES NUEVAS

Los jardines son el principal ornato



Detalle de un hermoso parque con jardinería de estilo moderno.

Juicios sobre el vino Iniciativas y proyectos

El Comité francés de la Propaganda a favor de los vinos ha dado a la circulación una hoja en la que se lee: "Escoged: el promedio de la vida humana es cincuenta años para los que abusan del alcohol; de cincuenta y nueve años, para los que sólo beben agua; sesenta y tres años, para los que beben vino de manera moderada." Firma el doctor Flesinger.

A continuación, el doctor Jacques Bertillon manifiesta: "Difundamos con largueza el vino entre los hombres; con ello mejoraremos su salud y, sobre todo, reduciremos los azotes que arruinan a la Humanidad."

El doctor Peton dice: "En las enfermedades infecciosas, fiebres intermitentes, tifoideas, etc., el vino constituye un excelente medio profiláctico y hasta curativo."

La influencia de la Luna sobre las plantas

Está muy generalizada la creencia de que la Luna ejerce gran influencia sobre las plantas. Origen principal de tal creencia exagerada es la ignorancia en que se vivió siglos pasados. Sin embargo, no se puede negar que en todo ello existe un fondo de verdad.

Es evidente que la Luna ejerce una acción muy sensible en algunos cambios de tiempo y en determinados fenómenos de la vida vegetal y animal. En algunas algas de América, de Nápoles y de otros países se advierte un ritmo especial en sus funciones reproductoras, que marchan en perfecto acuerdo con las fases lunares. Así como esto ha podido ser comprobado por verdaderos técnicos, pueden serlo algún día otras creencias populares que actualmente hacen reír a las gentes de mediana cultura.

BANCO AGRICOLA NACIONAL

Don Serafín Cuenca, autorizado por la Comisión organizadora de la Unión Agrícola Nacional, nos da cuenta en varias cuartillas, que los apremios de espacio no nos permiten publicar, de un proyecto de fundación del Banco Agrícola Nacional.

Este organismo, inspirado en conceptos de Azpeitia, facilitaría la parcelación o colonización de tierras, las mejoras de condiciones de cultivo, el fomento de las industrias rurales y la extinción de intermediarios.

UN BUEN ABONO

El excremento de las gallinas es un excelente abono. Según los análisis del Dr. E. Wolff, contienen en mil partes: 560 de agua, 255 materia orgánica, 16'3 de nitrógeno, 15'4 de ácido fosfórico, 8'5 de potasa, 1'10 de sosa, 24 de cal, 7'4 de magnesia, 4'5 de ácido sulfúrico y 32'2 de ácido silíceo y arena.

Da mucho calor por su abundante contenido en sales y nitrógeno. De acción rápida en los suelos fríos.

Buen abono para pepinos, calabazas, legumbres, lechugas y espárragos.

Por su fuerza nutritiva se debe emplear con cuidado y en pequeñas cantidades.

Aportaciones al proyecto de ley de reforma agraria

UN FOLLETO DE MATEO AZPEITIA

El conocido notario de Madrid, persona de competencia probada en estos asuntos agrosociales, don Mateo Azpeitia Esteban ha elevado a la Comisión del Parlamento, encargada de dar dictamen sobre el proyecto de ley de Reforma Agraria una exposición de interesantísimo contenido, que hemos recibido impresa en un pequeño folleto y cuyo resumen es el siguiente:

"Dejando a un lado otras bases que se refieren a las Comunidades de Campesinos, tributando el aplauso debido a las excepciones que se consiguen en la última base del proyecto, condensamos nuestro criterio en orden a la reforma agraria, diciendo lo siguiente:

1.º De nada servirá la finalidad social de la reforma si no se armoniza aquélla con medidas elevadas de protección para la Agricultura española que hagan más productivo el suelo y otorguen mayor valor al territorio de nuestra patria.

2.º La reforma agraria debe inspirarse exclusivamente en finalidad

UN LOTE DE RAZA LEGHORN

Segundo regalo de la "Página Agrícola" de "La Voz de Aragón"

El éxito que obtuvo nuestro primer sorteo del lote de plantas va a verse aumentado en este segundo con una magnífica pareja de gallinas, de raza "Leghorn", que con ese destino hemos adquirido en una de las granjas más importantes y acreditadas de España: la granja María Victoria, que tiene sus instalaciones en la Avenida de Cataluña, en nuestra ciudad.

La raza "Leghorn" es la más estimada entre los avicultores, porque en todos los concursos de puesta ha batido el "record", llegando el número

de huevos de su puesta a más de trescientos. Con los cuidados convenientes, y siguiendo los métodos racionales que aconseja la zootecnia, es indiscu-

tible que las gallinas de esta raza ponen un promedio anual de doscientos huevos.

Con exquisita atención, el director de la granja "María Victoria" ha elegido entre sus mejores ejemplares esa pareja de gallinas "Leghorn" que ofrecemos a nuestros lectores, y estará expuesta en dicho establecimiento.

Para entrar en el sorteo de este regalo hará falta que nuestros lectores recorten y nos envíen todos los cupones que a él correspondan y que en sucesivas semanas iremos publicando.

3.º Cupón
OCTUBRE

LA VIDA RELIGIOSA

Santos de hoy.—Dominica veintuna después de Pentecostés. San Lucas, evangelista. San Justo, mártir. San Atenedoro, obispo. San Julián y Santa Trifonia.

Este domingo es dedicado especialmente a la oración y propaganda misional.

Cultos.—La misa de Infantes en el Pilar, a las cinco y de alba en las parroquias, a las cinco y media.

Comunionen generales, a las ocho, en San Gil, San Felipe, el Portillo, Santa Engracia, Padres Carmelitas, Santa Rosa y otras.

En San Felipe, a las nueve y media, la fiesta mensual de la Cofradía de Minerva.

Fiestas con sermón, a las diez y media, en la Encarnación, a Santa Teresa por el gremio de albañiles; en San Cayetano, a Santa Ursula, por los molenderos, y en las Carmelitas Terciarias, a Santa Teresa, por las Señoras de los Intendentes.

Cultos con plática, por la tarde, a las cuatro, en el Seminario de San Carlos y en los Padres Carmelitas; a las cinco, en Santa Rosa, y a las seis, en San Gil.

Cuarenta Horas.—En la iglesia de los Padres Escolapios.

NOTICIAS GENERALES

UNIVERSIDAD DE ZARAGOZA.—INSTITUTO DE IDIOMAS.—Se convoca a todos los alumnos matriculados en los cursos de los diversos idiomas a una primera reunión, que tendrá lugar mañana, a las siete y media de la tarde, en la Facultad de Ciencias.

CENTRO DE MOVILIZACION Y RESERVA NUMERO 9.—El soldado licenciado Hilario Hernández Ibáñez, con domicilio en la calle de Santiago, número 22, principal, se servirá presentarse en el Centro de Movilización y Reserva número 9 (cuartel de San Lázaro), en hora de oficina, para un asunto que le interesa.

J. ARANDA ARANDA

ENFERMEDADES DE LA PIEL. COSO, 47-49 (B. Zaragoza)

ESCUELA SOCIAL DE ZARAGOZA.—Ha quedado abierto el período de matrícula oficial para los tres cursos de esta Escuela; pueden hacerse las inscripciones hasta el día 31 del actual mes de octubre en la secretaría de la misma. (Edificio de la Universidad, plaza de la Magdalena) de 7 a 8 de la tarde.

Acordada la concesión de matrículas gratuitas para obreros hasta el 20 por 100 de la matrícula del año anterior, conforme a la orden del Ministerio de Trabajo de 5 de septiembre de 1931, pueden solicitarla cuantos justifiquen su condición de tales.

Independientemente de ello, y conforme a la misma orden, se permitirá la asistencia como oyente a las cátedras a todos los obreros que lo soliciten de la Dirección de la Escuela, sin otra limitación que la que imponga la capacidad del local en que se den las enseñanzas.

LABORATORIO QUIMICO MUNI-

CIPAL DE ZARAGOZA. — Resumen de los análisis practicados durante la primera quincena de octubre:

Muestras de: aguas, 3, buenas; vinos, 35, idem; vinagres, 8, idem; aguardientes y licores, 4, idem; azúcares y productos de confitería, 3, idem; chocolates y cacao, 6, idem; cafés, 3, adulterados; leches, 9, buenas y 19, adulteradas; quesos, 1, buena; harinas, 1, idem; pan y pastas alimenticias, 8, idem; aceites y grasas, 3, idem; embutidos, 3, adulterados; conservas de pescados, 14, buenas. Total, 95, buenas, y 23, adulteradas.

Decomisos.—1'650 kilogramos de chorizo y 3'800 idem de café torrefacto.

López Gordoncillo

SECRETAS. Procedimientos modernos para curar rápidamente las enfermedades Secretas

LA MATRICULA EN LA UNIVERSIDAD: FACULTAD DE LETRAS.—Se ha dispuesto que sea prorrogado el plazo de matrícula oficial en la Facultad de Filosofía y Letras de esta Universidad hasta el día 25 del actual, en vista de la nueva orientación dada a los estudios que en ella han de realizarse con motivo de la enseñanza de Archivos.

JUBILACIONES Y PENSIONES

Por la Dirección General de la Deuda y Clases Pasivas se han hecho las siguientes declaraciones de haberes pasivos a recibir los interesados por mediación de la Delegación de Hacienda de Zaragoza.

—De 5.600 pesetas anuales, don Julio Fernández Navarro, sobresistente mayor de tercera clase.

—De 1.500 pesetas anuales a doña Dolores Calatayud Betés, maestra de Ejea de los Caballeros.

Germán Loriente

BICICLETAS

Notifica que para pasadas las fiestas del Pilar se celebrará una carrera ciclística para neófitos; para inscribirse, en el Iberia.

Grandes existencias en accesorios y bicicletas nuevas y usadas.

Gran «stock» en cubiertas.

Calle del Pilar, 32 (Frente a la Lonja)

PARA OBTENER VIDA MEJOR SIN DUDA NECESITA LEER LA OBRA

AMOR

Religión cumbre, revelada modernamente con ideas para hacer el fin del mundo, resurrección y vida eterna de placer; exposición de un credo o sistema religioso-político-social-económico; descubrimiento y explicación de lo que es el tiempo o minuto, día, etc., y narración de casualidades o coincidencias, quizá milagros, que ocurren con frecuencia insospechada y que demuestran la existencia de un ser oculto y omnipotente, gobernando a todos y a todo.

50 céntimos. "Librería Fé" -- Independencia, 23 -- Para otras poblaciones enviando su importe y 10 céntimos del franqueo

NOTICIAS DE TUDELA

TAUROFILAS. — En las pasadas fiestas del vecino pueblo de Fontellas se han celebrado las dos novilladas anunciadas. En ambos festejos ha actuado el diestro tudelano Agustín García García "Chico del Matadero". Para éste sí que serán de gran recuerdo las citadas fiestas; en todas ellas ha hecho un derroche de valentía valor y arte torero que le han valido las orejas y rabos de cuantos bichos pasaportó, además de la salida en hombros en ambas funciones.

Lástima grande que el pequeño torero tudelano no haya tenido, por circunstancias que a él le han sido ajenas, la suerte que merece su saber; que aproveche este invierno para encerrarse en algún goto y poder practicar a ver si la temporada que viene logra desde el primer momento escalar la cumbre de los de su categoría, que gracia y valor no le faltan.

TEATRO CERVANTES. — Como no podía por menos, continúa favorecido por el público este teatro en la actual temporada cinematográfica parlante.

Por si esto es poco, también ha anunciado la Empresa la actuación en las próximas fiestas de la Compañía de Carmen Ortega, la cual es ya conocida de nuestro público y teniendo en cuenta lo tarde en tarde que tenemos ocasión de ver en ésta funciones de teatro, no es de dudar que la Empresa cuelgue el halagador cartelito de "completo".

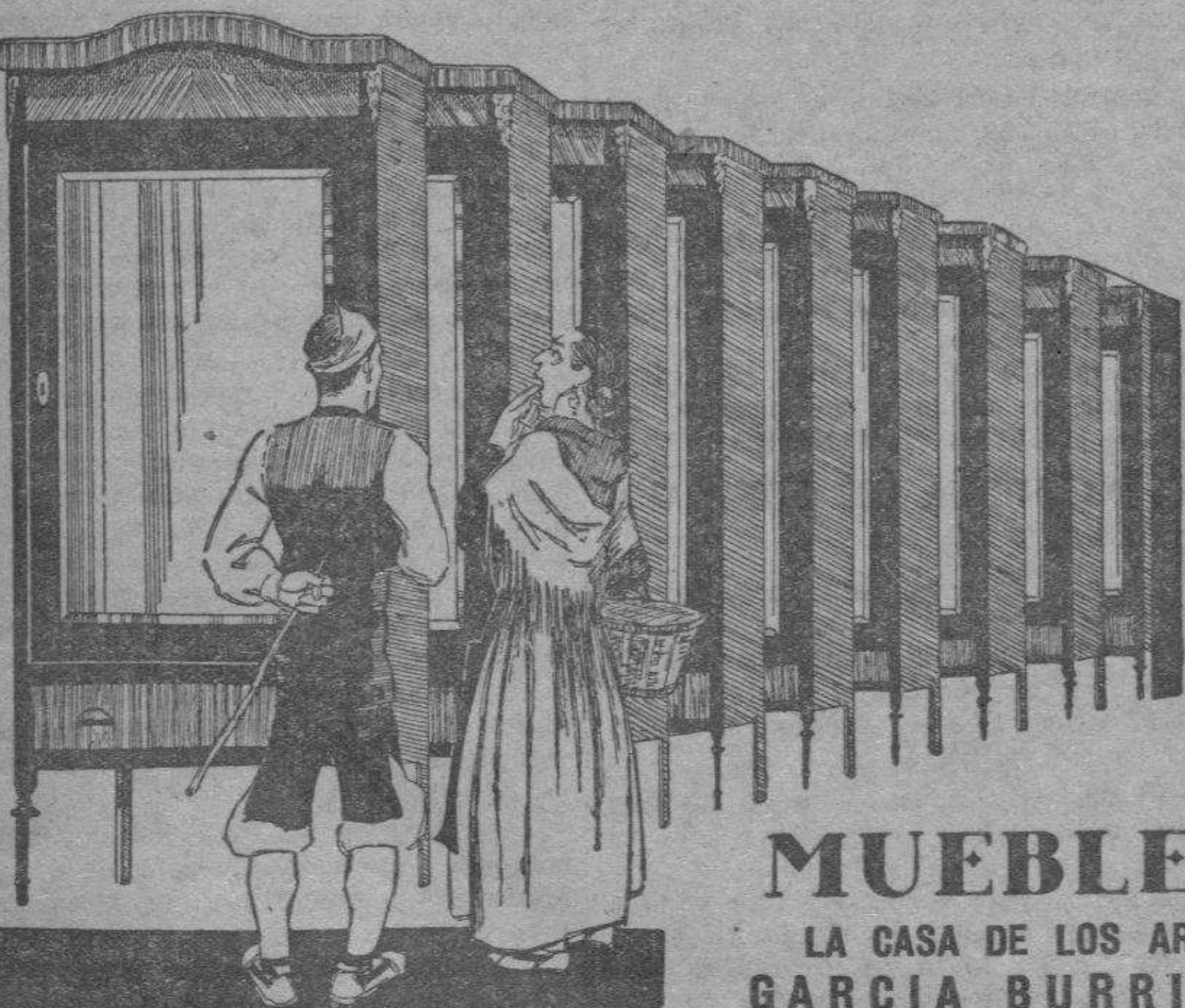
ASAMBLEA DE REMOLACHEROS.—El pasado domingo, a las once y media de la mañana, en el salón de sesiones del Ayuntamiento, se ha celebrado una asamblea magna de remolacheros; acudieron representantes de diversos pueblos de Aragón, Rioja y Navarra.

Se abrió la sesión dando a conocer el presidente las nuevas bases que se han de llevar a la aprobación para la campaña de 1932-33.

El presidente del nuevo Casino Agrario de Cortes, don Mario de Gaviña, hizo uso de la palabra y en un discurso lleno de verbosidad abogó por la fusión de todos los remolacheros.

Apoyó el aumento de salarios estipulados para los obreros azucareros y oyó una gran ovación; después continuaron aprobándose con pequeñas enmiendas las bases propuestas, las que se presentarán en tiempo oportuno, terminando la sesión a la una y treinta, reinando gran entusiasmo entre los numerosos concurrentes.—F. SANTOS MALLOL.

LA CASA DE LOS ARMARIOS



Antes de comprar un armario visite nuestro establecimiento-fábrica y se convencerá de que no existe en España una casa que venda los armarios tan baratos

GRANDES DESCUENTOS A LOS ALMACENISTAS

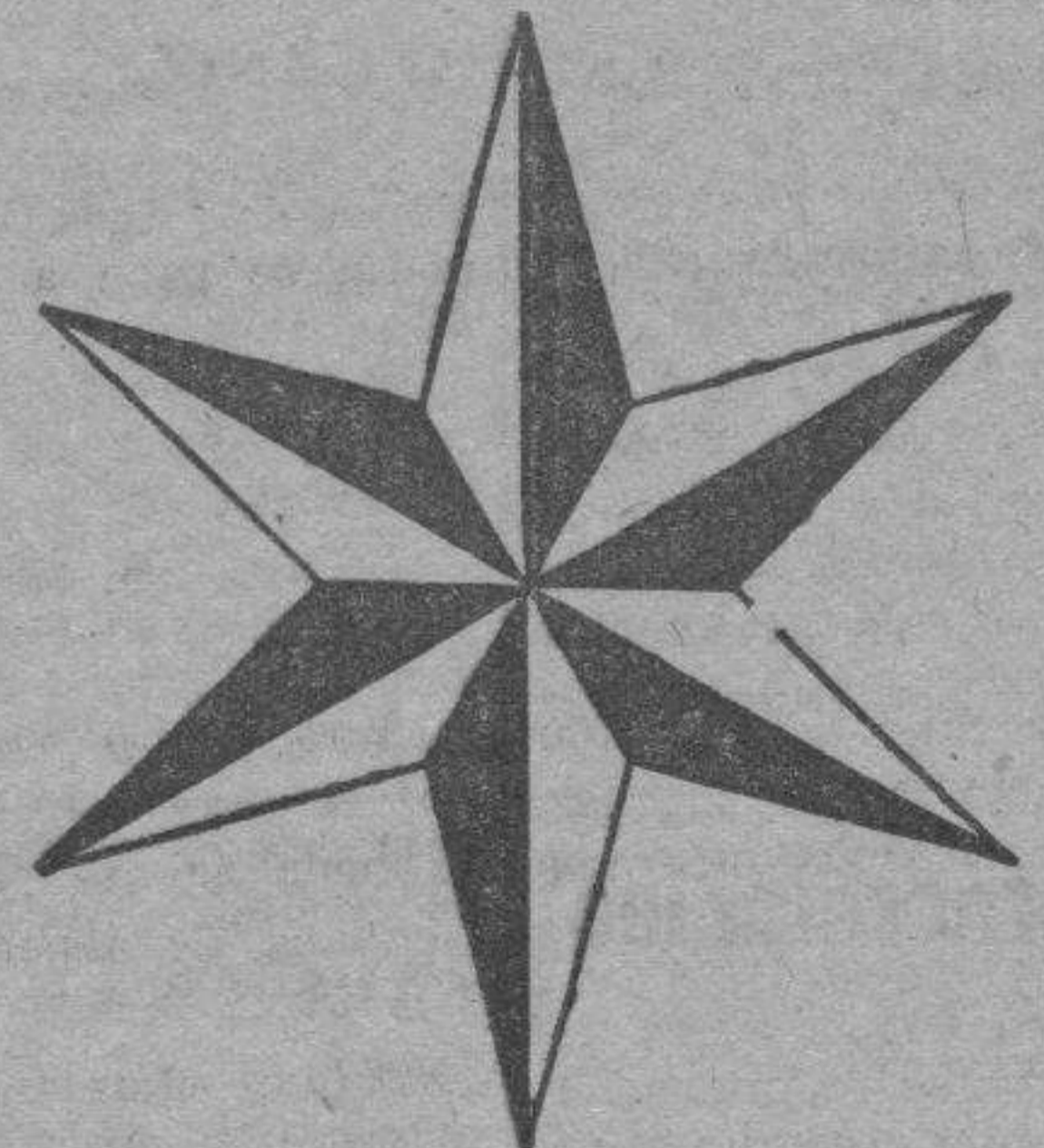
MUEBLES ARAGON

LA CASA DE LOS ARMARIOS.—FABRICA DE MUEBLES GARCIA BURRIEL, núm. 14 (antes Portillo)

Quien más MANTAS vende en Zaragoza, y MAS BARATAS, es La Estrella Dorada

DEMOSTRACION:

- Una MANTA de semi-LANA, camera, listada, por 4'00 pts.
Una MANTA de semi-LANA, matrimonio, listada, por 5'50 "
Una MANTA de LANA, listada, camera, por 5'00 "
Una MANTA de LANA, listada, matrimonio, por 6'50 "
Una MANTA de LANA, fondo color, listada, camera, por 7'75 "
Una MANTA de LANA, fondo color, listada, matrimonio, por 11'50 "
Una MANTA de LANA Australia, listada, camera, por 7'50 "
Una MANTA de LANA Australia, listada, matrimonio, por 12'00 "
Una MANTA de LANA Australia E, listada, camera, por 9'75 "
Una MANTA de LANA Australia E, listada, grande, por 12'00 "
Una MANTA de LANA Australia E, listada, matrimonio, por 15'00 "
Una MANTA de LANA, flores fantasía, en caja, matrimonio, por 18'50 "
Una MANTA de LANA, alta novedad, en caja, matrimonio, por 20'00 "
Una MANTA de LANA, alta fantasía, en caja, matrimonio, por 24'00 "
Una MANTA de LANA, último modelo, en caja, matrimonio, por 26'00 "
y cincuenta clases más, en todos los tamaños.



MARCA REGISTRADA

- Un MANTON de pelo mohair, en marino y negro, por 11'00 pts.
Un MANTON de pelo, en marino y negro, por 14'50 "
Un MANTON de pelo, en marino y negro, por 19'90 "
Un MANTON de pelo, en marino y negro, por 22'00 "
Un MANTON de pelo, en marino y negro, por 25'00 "
Un MANTON de pelo, en marino y negro, por 30'00 "

GAMUZAS para ABRIGOS de SENORA

Formidable surtido. Ultimas novedades.

MANTAS de algodón, a 0'60 ptas. una
Paños de muletón, a 0'15 " uno

CASA SERIA, MUY FORMAL y de riguroso precio fijo, es LA ESTRELLA DORADA

A. BAYLE ABBAD

D. JAIME I, núms. 26 al 30 (ESQUINA VERONICA)

Esta Casa no tiene sucursales

GRAN POLITECNICA TORRES

PREPARATORIA PARA

Ingenieros de caminos, industriales y agrónomos — Marina y maquinistas navales
Internos - Medio internos - Externos

BRUIL, 2. - TELEFONO 24-70

LOS MUEBLES ECONOMICOS

NAVARRO, son los mejores y más baratos

Santa Cruz, 8 y 10 No confundirse
junto a la sombrerería

EL BANCO HIPOTECARIO DE ESPAÑA HACE PRESTAMOS

Con garantía de fincas rústicas y urbanas.
PARA CONSTRUIR casas y reformarlas, en poblaciones y cabezas de partido. Para cambiar las hipotecas hechas con prestamistas particulares. Los préstamos del Banco Hipotecario que le amortizan e entregando cantidades a cuenta, a comodidad de los dueños.
NO SE PAGA LA CONTRIBUCION DE UTILIDADES
Los impresos los facilitan gratuitamente los **AGENTES DE PRESTAMOS:**
Enrique Armisén Monforte y Anselmo Gracia Forcas
Alfonso núm. 12. ent. o. dcha. ZARAGOZA Teléfono 45 51

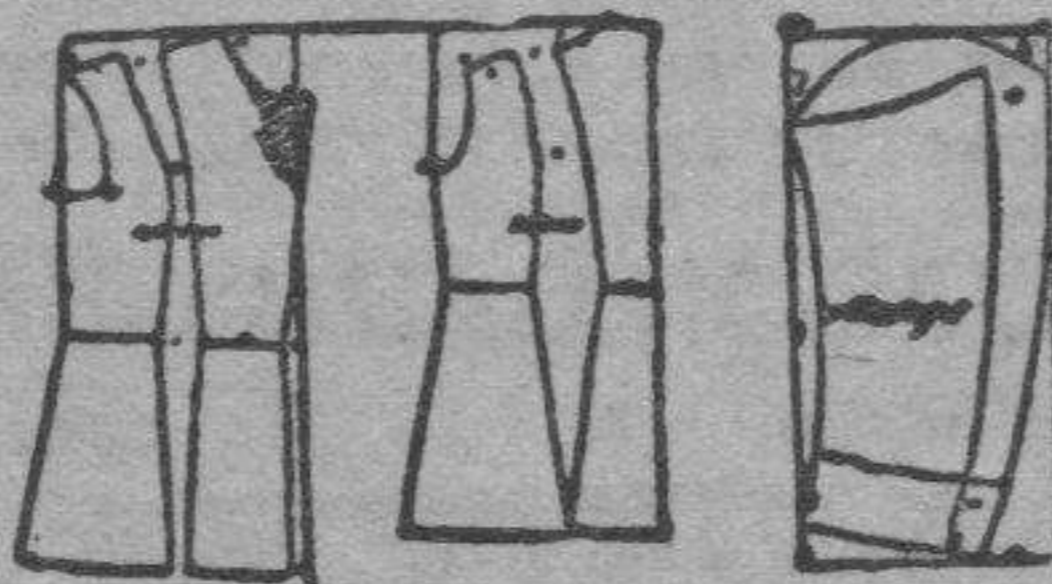
ACADEMIA

CENTRAL DE CORTE Y CONFECCION

Inventora. PILAR FERRER

Profesora, DOÑA ANTONIA CLEMENTE

En esta acreditada Academia es donde se da la enseñanza más completa, por la exactitud del corte y esmerada confección; toda alumna puede cortar y confeccionar desde el primer día, imponiéndose en la montura de toda clase de prendas y adquiriendo gusto en adornarlas.



SAN MIGUEL, número 14, tercero

Clases para obreras, de 6 a 8 tarde
Particulares especiales para el estudio de profesoras en este arte.

ASMAICOS: cesarías de sufrir con moderna especialidad **ASMONE-BRUMONA**, muy superior a lo hasta hoy empleado **Farmacia RIOS.**

Fabrica de jergones de hierro y camas

JOSE VICENTE

GOYA, 14 - ZARAGOZA

Reparación de camas, jergones
Especialidad: camas turcas desde 20 días

Más de 10.000 dibujos diferentes de alta novedad para caballero

El más grandioso surtido que se presenta en esta temporada lo encontrará en la tan acreditada Sastrería

La Bayonesa

Cerdán, núm. 32

Visite esta casa antes de hacer sus compras y se ahorrará un 30 por 100

Se garantiza corte y confección



En este periódico se admiten esquelas de defunción hasta las dos de la madrugada

FABRICA DE

BOMBAS

Instalaciones completa de riegos, abastecimiento de poblaciones, minas, incendios fábricas, etc.

Grandes talleres de fundición

Motores eléctricos DIESEL GASOLINA, etc.

ENTREGA INMEDIATA

"LUZ Y FUERZA"

VIUDA DE RAMON MADURGA

Avenida de Madrid, núms. 193-95 -- Teléfono 40-75

Apartado 254 - ZARAGOZA

MUEBLES AL CONTADO Y A PLAZOS

Sin fiador 10-15-20 meses de crédito

ALMACENES PARIS-LYON

COSOS

CASA PUEYO-BAZAR

Bisutería, perfumería, cuchillería, artículos religiosos, etc.

Secciones desde 0'95

Casa de confianza.—Esta Casa no tiene sucursales

Manifestación, 64 Zaragoza

Provisto de estos informes, el joven agente partió como una flecha, más turbado, después de lo que acababa de saber, que lo había estado hasta entonces.

Comprendía que si Mal se había introducido en aquel hotel no era con propósito de cometer un robo, sino impelido por la esperanza de hacer que perdieran su pista los sabuesos encarnizados en perseguirle. Luego era de temer, y casi de apostar, que merced al barullo de la fiesta conseguiría llegar a la calle de Grenelle y escapar. Eso se iba diciendo al llegar al hotel Sairmeuse, morada de príncipes, cuya inmensa fachada estaba completamente iluminada.

El carruaje del último invitado acababa de salir del patio, los lacayos sacaban escaleras para apagar y el Suizo, un buen mozo, superlativamente orgulloso de su deslumbradora librea, cerraba las dos pegadas hojas de la puerta principal.

El joven agente se adelantó hacia aquel importante personaje.

—¿Es éste el hotel de Sairmeuse...?—le preguntó.

El Suizo detuvo sus movimientos para mirar con desdén al audaz granuja que le interrogaba; luego con voz ruda:

—Te aconsejo, muchacho, que sigas tu camino. No me gustan las bromas tontas y te advierto que tengo ahí dentro una provisión de palos de escoba...

Lecoq había olvidado su traje a lo Hipólito Chupín.

—¡Eh...! Poco a poco—exclamó—, que yo no soy lo que os parezco; soy un agente de Policía y me llamo señor Lecoq; ahí tenéis mi tarjeta si no dáis fe a mis palabras y vengo a advertiros que un malhechor ha escalado la tapia del jardín del hotel Sairmeuse.

—¿Un mal-he-chor...?

El joven agente pensó que un poco de exageración no podía perjudicarle y hasta le aseguraría una ayuda más eficaz.

—Si—repuso—, y de los más peligrosos... Un asesino que ya ha cometido tres homicidios. Acabamos de prender a su cómplice, que es el que le ha ayudado a subir.

La rubicunda nariz del Suizo palideció visiblemente.

—Es preciso llamar a la servidumbre—balbuceó.

Juntando la acción a la palabra, alargó la mano hacia la cuerda de la campana, que servía para anunciar las visitas; pero Lecoq le detuvo.

—Antes oíd una palabra—le dijo—: El malhechor, ¿no ha podido atravesar simplemente el hotel y esquivarse por esta parte, sin ser visto...? En ese caso, ya estaría lejos.

—¡Imposible!

—No obstante...

—¡Vamos...!— Y se pusieron en marcha llevando a Lecoq a la zaga.

Bajaron a paso largo hasta la calle del Fer-a-Moulin, y allí se metieron por un corredor estrecho y sombrío.

—¡Corred, veterano!—dijo en seguida Lecoq al tío Ajenjo—. Corred a preguntar al portero si esta casa tiene dos salidas.

La casa no tenía más salida que la de la calle Monffetard. Los agentes esperaron.

—¡Apostaría a que nos han descubierto!—murmuró el joven agente—. ¡Es preciso que el fugitivo me haya conocido o que el mozo del hotel Mariembourg le haya dado mis señas al cómplice...!

El tío Ajenjo se calló; los dos compadres salían de la oscuridad del corredor.

Mal hacía saltar entre sus manos algunos francos y parecía de un humor de todos los demonios.

—¡Qué ladrones...—decía—son estos encubridores!

Por poco que le hubiesen dado por su ropa, la amabilidad que había tenido el hombre del hongo en acompañarle merecía un obsequio.

Mal le propuso una copa de cualquier cosa y entraron juntos en casa de un licorista.

Allí permanecieron cerca de una hora, jugando rondas al "molinete", y cuando salieron de allí fué para instalarse cien pasos más allá, en una tienda de vinos.

Habiéndoles echado el tabernero, porque cerraba la tienda, los dos buenos compañeros se refugiaron en otra tienda que aún estaba abierta. Les arrojaron de allí y se fueron a otra, y luego a otra...

Y así, entre botellas y copitas, llegaron a la una de la madrugada a la plaza Saint-Michel.

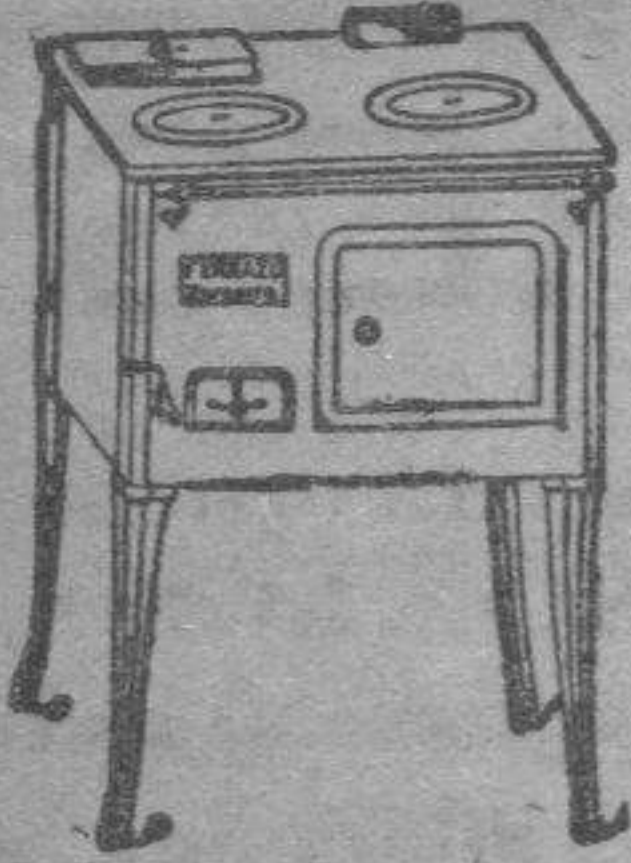
Pero allí ya no tenían en dónde beber; todo estaba cerrado.

Los dos hombres se consultaron entonces, y después de una corta discusión, se dirigieron hacia el arrabal Saint-Germain, cogidos del brazo como dos buenos amigos.

El alcohol que habían absorbido en tan gran cantidad empezaba a producir su efecto. Se tambaleaban, gesticulaban, hablaban en voz alta y los dos a la vez.

Arriesgando el todo por el todo, Lecoq se adelantó a ellos para tratar de oír algunos retazos de la conversación y las palabras "vamos a dar un buen golpe" y "tendremos dinero para divertirnos", llegaron hasta sus oídos.

Decididamente, para ver "dos personas decentes" en aquellos individuos se necesitaba la robusta fe de aquel iluminado, que exclamaba: "Creo, porque es absurdo".



Cocinas económicas con depósito de hierro fundido esmaltado. Sólida construcción

Catálogo gratis

FRANCISCO ERRAZU
MAYOR, 61 - Teléf. 21-12

ORTOPEDIA
PRESERVATIVOS
Plaza de San Roque, N.º 1
(junto a Valenzuela)

Mármoles

Talleres mecánicos de **LAFUENTE Y RAUFASI**
San Miguel, 12 duplicado.
Talleres:
Manuela Sancho, 43 duplicado
Especialidad en trabajos de Cementerio.

Tintorería "LA PILARICA"

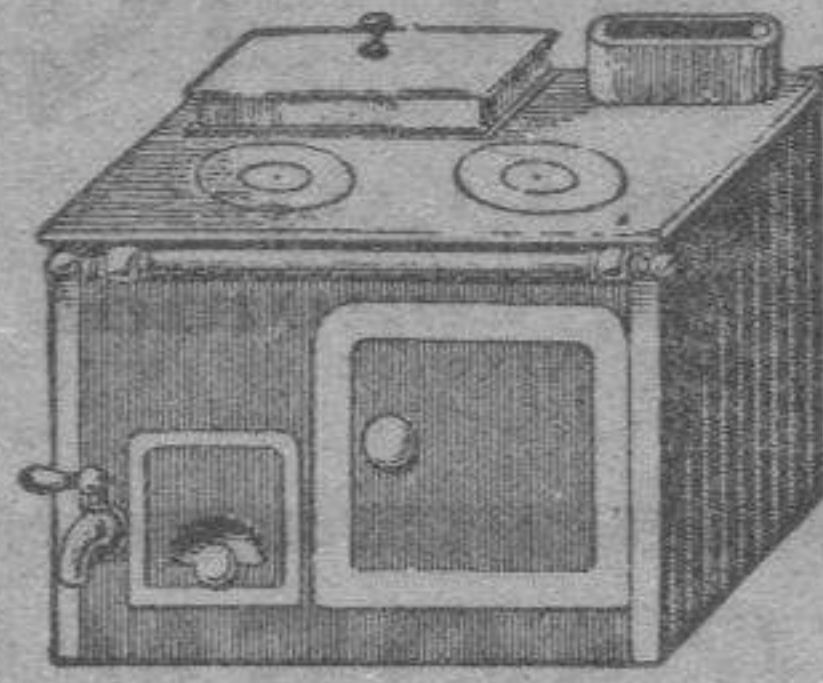
Teñidos y limpieza
Rapidez — Perfección — Economía
Fábrica: Palomar, 39.
Sucursal: Coso, 198.

CLINICA
DENTAL

Juan Castejón
ODONTÓLOGO

PLAZA DEL PILAR
número 26, PRAL.

FUMISTERIA ARAGONESA
FABRICA DE COCINAS



Especialidad en la fabricación de cocinas económicas para carbón o leña, de todos los tamaños. Pida catálogo, que enviamos gratis.

Camino del Cigarral, 21 - Sucursal: Democracia, 18
Teléfono 3579 - Teléfono 2791
ZARAGOZA

Atención. ¿Quieren ustedes hacer bien la digestión? Pida en las comidas el vino

LA FLOR DE LA SIERRA
(marca registrada)

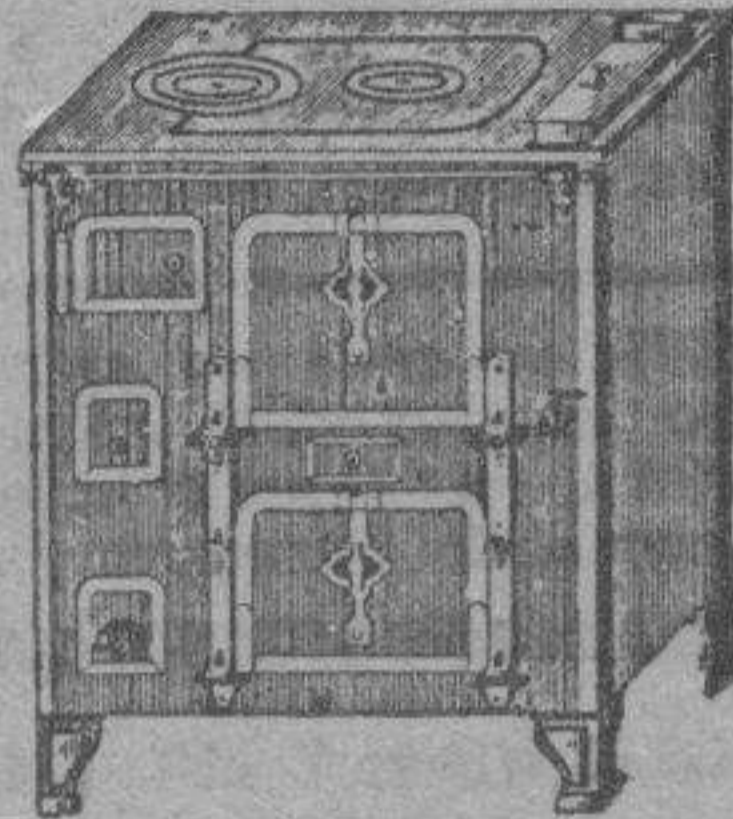
Depositarlo: **LUIS LOPEZ** - San Valero
núms. 8 y 10. - Zaragoza. - Teléfono 4388
Se facilitan muestras.

Se venden calderas y jaces para la fabricación de jabón

JABON CARNICER

Heroísmo, 13 y 15 - Zaragoza

Cocinas con horno, depósito y asador esmaltado de porcelana, desde 50 pesetas



PIDAN CATALOGOS

Sociedad "Construcciones Errazu"

Coso, 135. - Teléfono núm. 397
ZARAGOZA
Esta Casa no tiene sucursales

Almacén de carbones "SANTA ROSA"

PEDRO GARCIA

Carbones vegetales, fuerte, flojo y pino. - Carbones minerales, galleta, Asturias, antracita, cock, Utrillas.

Hera y cisco

Azoque, núm. 102

FARMACIA de ANGEL MOZOTA

Servicio permanente durante la presente semana

TORRE NUEVA, número 17

J. ORTIZ LUZON

GARGANTA - NARIZ - IDOO
CERDAN, 57 y 59, pral.

PERDIDA

En la corrida de toros del jueves se perdió cartera de cuero claro. Se gratificará al que la devuelva en la contaduría del Teatro Principal, por contener documentos de gran interés para su dueño.

PAVIMENTOS DE MADERA

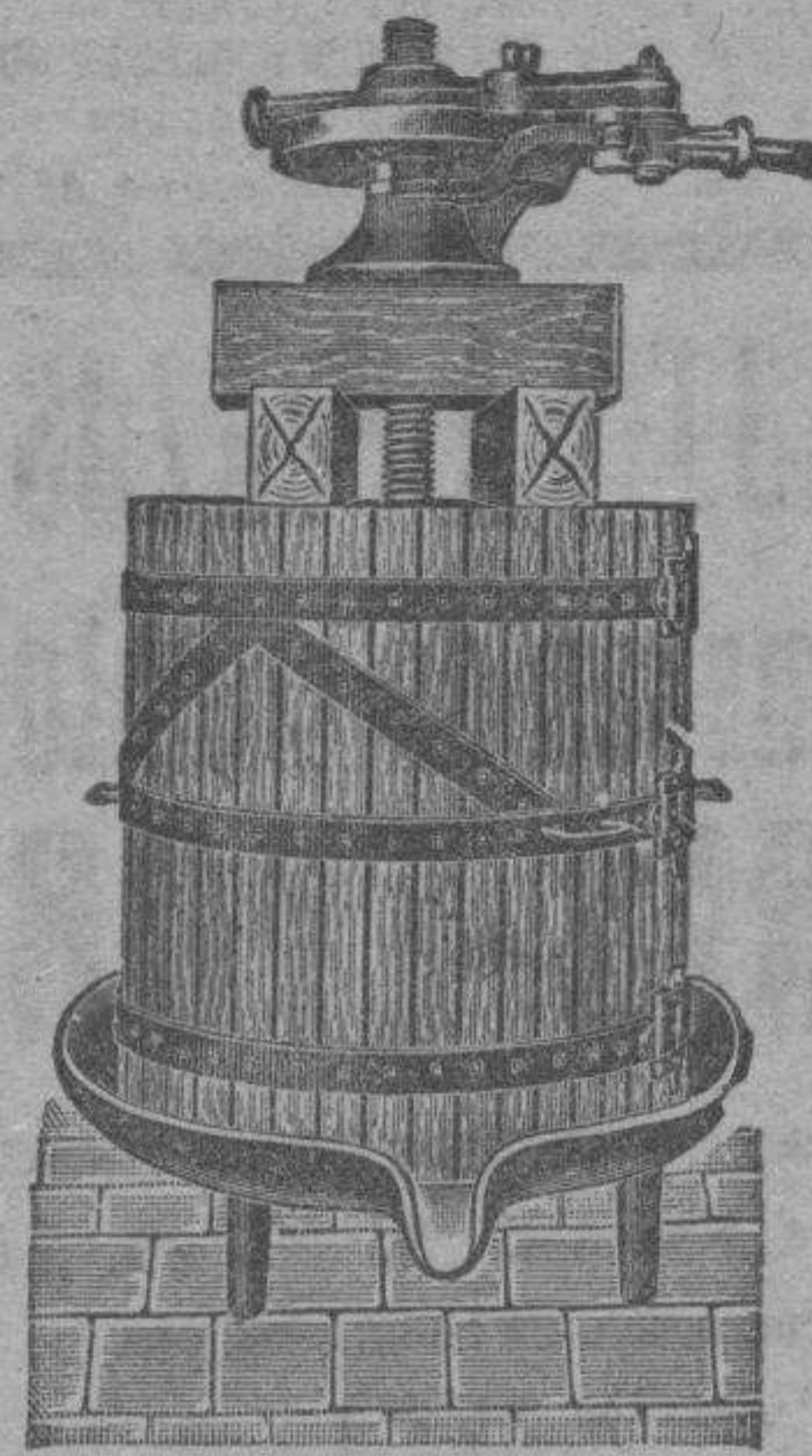
Zócalos y decorados sobre pared. Allisados y encarados de entarimados.

MIGUEL PASCUAL

MADRE SACRAMENTO, núm. 10
(Hornán Cortés)

AVERLY (S. A.)

PASEO MARIA AGUSTIN (Campo Sepulcro)
ZARAGOZA



PRENSAS PARA UVA
Construcción muy sólida
Fácil manejo - Gran presión

Las prensas sistema Averly son muy acreditadas

Premsas **HIDRAULICAS** para extracción de **ACEITE DE OLIVA**

BOMBAS HIDRAULICAS: lo más moderno

OFICINAS Y TALLERES,

Paseo María Agustín, 17

(CAMPO SEPULCRO)

Presas para vino, de especial construcción, de **AVERLY, S. A.**

La confianza del tío Ajenjo empezaba a vacilar.

—Todo esto—murmuraba—, parece que acabará mal!

—¡No tengáis cuidado...!—repuso el joven agente—. Confieso que no comprendo el comportamiento de estos dos astutos compadres, pero no importa... Ahora que nuestros dos pájaros se han reunido, estoy seguro del éxito, pero muy seguro, ¿habéis oído? Porque si uno se escapa, nos quedará el otro y Gevrol verá quién tenía razón, ¡sí él o yo...!

Sin embargo, los dos borrachos habían acertado el paso.

Al ver cómo examinaban aquellas magníficas moradas del arrabal Saint Germain, podía suponerseles las peores intenciones.

En la calle de Varennes, a dos pasos de la calle de la Chaise, se detuvieron por fin delante de la tapia poco elevada de un vasto jardín.

El hombre del hongo era el que peroraba entonces. Por los gestos se comprendía que explicaba a Mai que la casa correspondiente a aquel jardín tenía su fachada en la calle de Grenelle.

—¡Diantre!—murmuró Lecoq—. ¿Hasta dónde llevarán la comedia? Y la llevaron hasta escalar la tapia.

Apoyándose en los hombros de su compañero, Mai se irguió hasta lo alto de la tapia y un momento después se oyó el ruido de su caída en el jardín.

El hombre del hongo, que había quedado en la calle, estaba en acecho.

XXXVIII

El enigmático prisionero había puesto tal prontitud en llevar a cabo su extraño e inconcebible designio, que Lecoq ni tuvo tiempo ni se le ocurrió la idea de oponerse a ello.

En su entendimiento sonó esa terrible campanada del presentimiento que anuncia una gran desgracia.

Durante diez segundos quedó petrificado, y tan privado de sentimientos como el guardacantón de la esquina de la calle de la Chaise, detrás del cual estaba escondido para observar sin ser visto.

Pero sabiendo cómo atenuar la falta, pronto volvió en sí, con esa rapidez de decisión que es el genio de los hombres de acción.

Con vista segura calculó la distancia que le separaba del cómplice de Mai y en tres saltos cayó sobre él.

El hombre del sombrero de hongo quiso gritar..., pero una mano de hierro ahogó el grito en su garganta. Trató de luchar..., pero un rodillazo en los riñones le tendió en el suelo como a un niño.

Y antes de que tuviera tiempo de volver de su asombro, se halló atado, amordazado y llevado en vilo hasta la calle de la Chaise.

Ni una palabra, ni una exclamación, ni un juramento, ni el menor ruido sospechoso de lucha, había podido llegar hasta Mai, del otro lado de la tapia, y ponerle en guardia.

—¡Qué cosa más rara...!—murmuró el tío Ajenjo, demasiado azarado para ayudar a su colega—. Quién hubiera podido creer...

—¡Oh! ¡Basta!—interrumpió Lecoq con esa voz ronca y breve que da a los hombres enérgicos la inminencia del peligro—. Basta..., ya hablaremos mañana. Por el pronto es preciso que yo me aleje. Vos os quedaréis de centinela aquí. Si Mai reaparece cogedle y no le volváis a soltar... y por todo lo del mundo, a costa de vuestra misma vida, no le dejéis escapar...

—Comprendo. Pero, ¿qué haremos del que está allí echado?

—Dejémosle provisionalmente en donde está. Le he sujetado cuidadosamente, de modo que nada tengo que temer... Cuando pasen los guardias de orden público del barrio se lo entregaréis.

Interrumpióse para escuchar. No lejos de allí, por el lado de la calle de Grenelle, oíanse resonar unos pasos lentos y acompasados que se iban acercando.

—¡Ahí están!—dijo el tío Ajenjo.

—¡Ah! ¡No me atrevo a esperarlo! Sería tener una gran suerte... Y la tuvo. Dos guardias de orden público acudían muy preocupados por aquel grupo confuso que divisaban al otro extremo de la calle.

En dos palabras Lecoq les expuso la situación y decidieron que uno de ellos iría a conducir a la prevención al hombre del sombrero de hongo y que el otro se quedaría con el tío Ajenjo para acechar al prisionero.

—Y ahora—declaró el joven agente—corro a la calle de Grenelle a dar la alarma... ¿A qué casa pertenece este jardín?

—¡Cómo!—repuso uno de los guardias de orden público, sorprendido—. ¿No conocéis el jardín del duque de Sairmeuse, de ese famoso duque, que es diez veces millonario y que era en otro tiempo el amigo de...?

—¡Ya sé, ya sé!—dijo Lecoq.

—Y por cierto—prosiguió el guardia de orden público—, el ladrón que se ha introducido ahí no tiene buen olfato. Esta noche ha habido, como todos los lunes, recepción en el hotel y toda la servidumbre está todavía levantada.

—Sin contar—añadió el otro guardia—con que ni siquiera se han marchado aún todos los convidados. Cuando yo he pasado, aún había cinco o seis carruajes a la puerta.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN:

TRIMESTRE . . . 6 PTAS.

AÑO 24 .

NÚMERO SUELTO: 10 CTS.

La Voz de Aragón

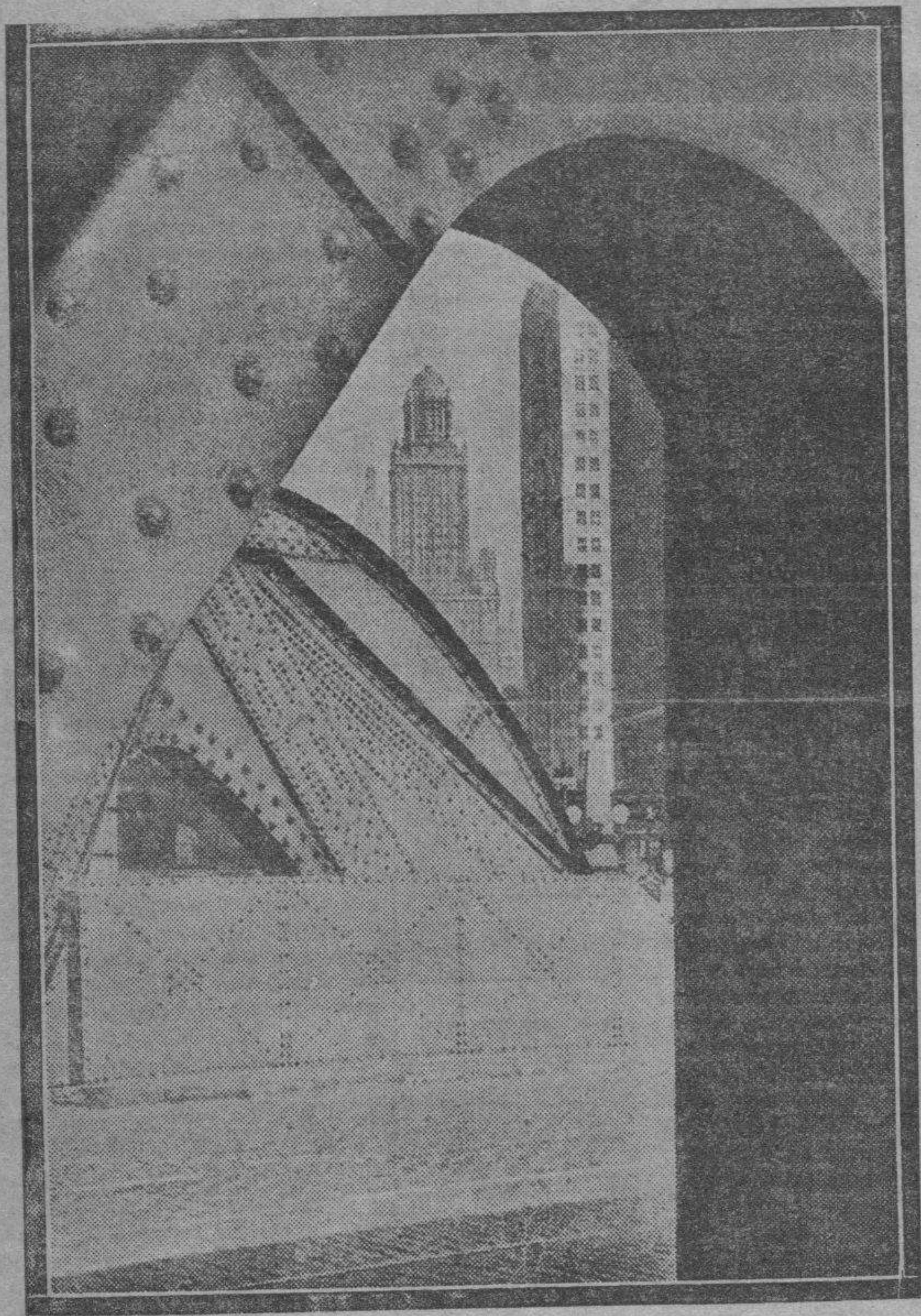
Fundador: Francisco Aznar Navarro

Sociedad Anónima

AÑO 1931

Número de 20 páginas

DEL SALON FOTOGRAFICO LA CIUDAD CELEBRA SUS FIESTAS



"Curvas de Acero", cioruro de M. Gurrie, de Chicago, muy interesante y artístico.

(Véase la información del Salón de Fotografía que se celebra en Zaragoza en la página 11).

HECHO CRIMINAL

Intentó envenenar a su padre con un plato de setas

LERIDA.—En el pueblo de Vilanova de Meyá se ha cometido un hecho criminal que ha indignado al vecindario.

Hacia algún tiempo que Isidro Salud Seguí, de 77 años de edad, era objeto de malos tratos por parte de un hijo suyo llamado Francisco.

Este, últimamente, trató de envenenar a su padre, dándole a comer un plato de setas con berenjenas, pero el padre desistió de comerlas al notar un sabor extraño, y tiró al suelo, debajo de la mesa, la mayor parte de la comida.

El hijo, para no ser descubierto, tiró las setas y las arrojó a la basura.

Durante la noche el padre se sintió indispuerto, y el médico, al reconocerle, diagnosticó que padecía envenenamiento.

La Guardia civil busca al mal hijo, que se dió a la fuga.

Los móviles del crimen eran debidos a que Francisco es heredero del padre.

El vecindario está indignadísimo contra el criminal hijo. Otro de los hijos cuida del anciano, que continúa grave.

LA VOZ DE ARAGON es un periódico de plena independencia, sin ligadura alguna con partidos políticos. Esta imparcialidad le permite enjuiciar serenamente los hechos sin tener que tamizarlos por ningún criterio partidista.

MUY AGRADECIDOS

El número de fiestas que publicó "La Voz de Aragón"

Diversas publicaciones de Madrid y provincias han tenido la atención de dedicar afectuosos elogios al número extraordinario que, con motivo de las fiestas del Pilar, publicó LA VOZ DE ARAGON el pasado martes.

Sinceramente, cordialmente, agradecemos esas gentiles manifestaciones de leal compañerismo.

EN MEDIANA DE ARAGON

Una vecina se cae de una cabal'ería, produciéndose importantes lesiones

En Mediana de Aragón Isabel Clavero Salinas, de 40 años, se cayó de la caballería que montaba.

Resultó con la fractura de la pierna derecha, de pronóstico reservado. Para su curación definitiva ingresó en el Hospita provincial.

El procesamiento de don Ramón Franco

MADRID.— En el orden del día de la sesión de las Cortes del próximo martes figura la propuesta de elección de la Comisión que entiende en el suplicatorio para el procesamiento del comandante don Ramón Franco.

ANTE EL FINAL

Estamos llegando al colofón de las fiestas. Esta noche se perderán los últimos ecos de ellas.

Y, como día final, hay que suponer que la jornada transcurrirá con gran brillantez, si el tiempo es propicio a ello.

Porque ayer, si bien se mantuvo sereno durante el día, al venir la noche hubo un conato de lluvia, refrescó el ambiente y... hubo cierto sobresalto, entre quienes esperan con impaciencia la corrida de esta tarde.

Por fortuna, fué sólo, al parecer, una nube pasajera. Prueba de ello que no decreció la animación en las calles y que se celebró con enorme concurso de espectadores la anunciada fiesta pirotécnica. Igualmente, en la plaza de Castelar, hubo concierto por la noche.

EL FESTIVAL DE HOY EN EL EBRO

A las once en punto comenzará el festival del Centro Helios, bajo el programa que ya se anunció oportunamente.

El éxito de las pruebas promete ser grande, a juzgar por el número de inscripciones.

Por la mañana se celebra el festival de natación, y el de remo por la tarde.

Está constituido el Jurado de la siguiente forma:

Presidente, presidente Montañeros; secretario, don Julio Sánchez; vocales, señor Fernández Aldama, señor Hidalgo, presidente Exploradores, presidente Iberia y señor Márquez; cronometradores, señores Calvo y Esponera.

Juez de viraje: Señor Monforte. Juez de salida: Señor Martínez Pomareta.

Comisión receptora: Señores Grasa, Tarongi y Rábanos.

PREMIOS DE LAS PRUEBAS DE NATACION

Prueba travesía del Ebro: Primer premio, copa Helios; segundo, copa del gobernador; tercero, copa del alcalde; cuarto, copa de "El Noticiero".

Infantiles: Primer premio, copa general de división; segundo, regalo del señor Pérez Usón.

Señoritas: Primer premio, un jarrón de la Diputación; segundo, copa de M. Sancho; tercero, estuche joyero; cuarto, copa de la F. U. E.

Piraguas dobles: Primer premio, estuche

del Mercantil y Comisión; segundo, reloj de J. Grasa y otro de la comisión; tercero, copa Montañeros y copa de la comisión.

Piraguas cortas: Primer premio, copa del señor G. García Sánchez y copa del presidente del Centro Helios; segundo, pitillera del señor Rábanos y cartera del señor Hidalgo; tercero, tabaquera y cenicero.

Señoritas: Primer premio, un jarrón de la Excm. Diputación; segundo, raqueta "tennis".

Barcas: Primer premio, 75 pesetas; segundo, 45.

PROGRAMA PARA HOY

A las siete de la mañana carrera ciclista nacional, sexto circuito de la Ribera del Jalón.

A las once, pasacalles por varias bandas.

A la misma hora, organizada por el Centro Naturista "Helios", se celebrará en el río Ebro una fiesta náutica, consistente:

Primer premio, Primera travesía del Ebro a nado (800 m. a favor), estilo libre.

Segundo premio, Carrera de natación infantil; cruce del río, estilo libre.

Tercero premio, Carrera de natación femenina; cruce del río, estilo libre.

Cuarto premio, Concurso de saltos en trampolín.

Esta fiesta será amenizada por una banda de música.

A las tres y media, fiesta náutica en el río Ebro, organizada por "Helios".

Primer premio, Regatas de lanchas a dos remeros y timonel (1.500 metros).

Segundo premio, Regatas de piraguas de dobles, con embarcación de más de cuatro metros y medio de eslora (2.000 metros).

Tercero premio, Regatas de piraguas de dobles con embarcaciones de menos de cuatro metros y medio de eslora (1.500 metros).

Cuarto premio, Regatas de piraguas canadienses, individuales, para señoritas (800 metros, a favor).

Quinto premio, Exhibición de "auto-board" con acuaplano.

Sexto premio, Carrera humorística de persecución de patos en el río. Este acto será amenizado por una banda de música.

A las diez, gran ronda de Jota, terminando en la plaza de Castelar y coincidiendo con el final de la retreta.

A la misma hora saldrá del paseo

de Pamplona la gran retreta militar, y gran concierto en la plaza de Castelar, ejecutando todas las bandas la Jota de la "Dolores".

LAS SEÑORITAS QUE FIGURARON EN LA CABALGATA

La dirección del Gran Hotel nos comunica que el té de esta tarde está dedicado principalmente a las señoritas que figuraron en la cabalgata.

CERTAMEN OFICIAL DE JOTA

Ayer tarde se celebró en el teatro Principal, que hallábase rebosante de público, el certamen oficial de Jota, patrocinado por el Ayuntamiento.

Se presentaron muchos y notables cantadores y bailarines optando a los premios anunciados.

El Jurado dictaminador los otorgó al final según el siguiente resultado: Sección de canto. — Primer premio: Felisa Galé, de Zaragoza, 250 pesetas.

Segundo premio: Francisco Rodríguez (a) "Redondo", de Epila, 150.

Tercer premio: Raquel Ruiz, de Caspe, 75.

Sección de baile (adultos). — Primer premio: Santiago y Pilar Zapata, de Zaragoza, 300 pesetas.

Segundo premio: Santos Fernández y Pascuala Sancho, de Albalate, 150.

Tercer premio: Víctor e Irene Fernando, de Villamayor, 100.

Sección de baile (niños). — Primer premio: Pepito Galé y Conchita Zapata, de Zaragoza, 50 pesetas.

Segundo premio: Joaquín Sancho y Ascensión García, de Albalate, 25.

El público los ovacionó con entusiasmo, saliendo encantado de esa nuestra fiesta regional.

Para que los sordos puedan vivir tranquilos

En la ciudad de Görlitz (Silesia) ha sido recientemente inaugurado el primer asilo alemán para sordos. El asilo se compone de una sala de actos y 16 departamentos de una, dos y tres habitaciones. En el salón de actos ha sido instalada una red de auriculares reforzados, modernísima, que permite a los sordos oír los conciertos y conferencias transmitidos por la estación local de radiodifusión. Como es natural en un asilo para sordos, los timbres han sido sustituidos por un sistema de señales luminosas, cuya repetición regular llama la atención de los asilados aun en plena luz del día.

La curiosidad más original del asilo que nos ocupa es el dispositivo establecido para dar la señal de alarma a los asilados durante la noche en caso de incendio u otro semejante. Desde las habitaciones del director es posible poner en movimiento, con sólo apretar un botón eléctrico, los colchones de todas las camas del establecimiento, en forma que las sacudidas hacen imposible el sueño de los sordos.

Todos los asilados en el hogar modelo para sordos de Görlitz ejercen durante el día un oficio o profesión fuera del asilo.

EL PROFESOR PAPIISH

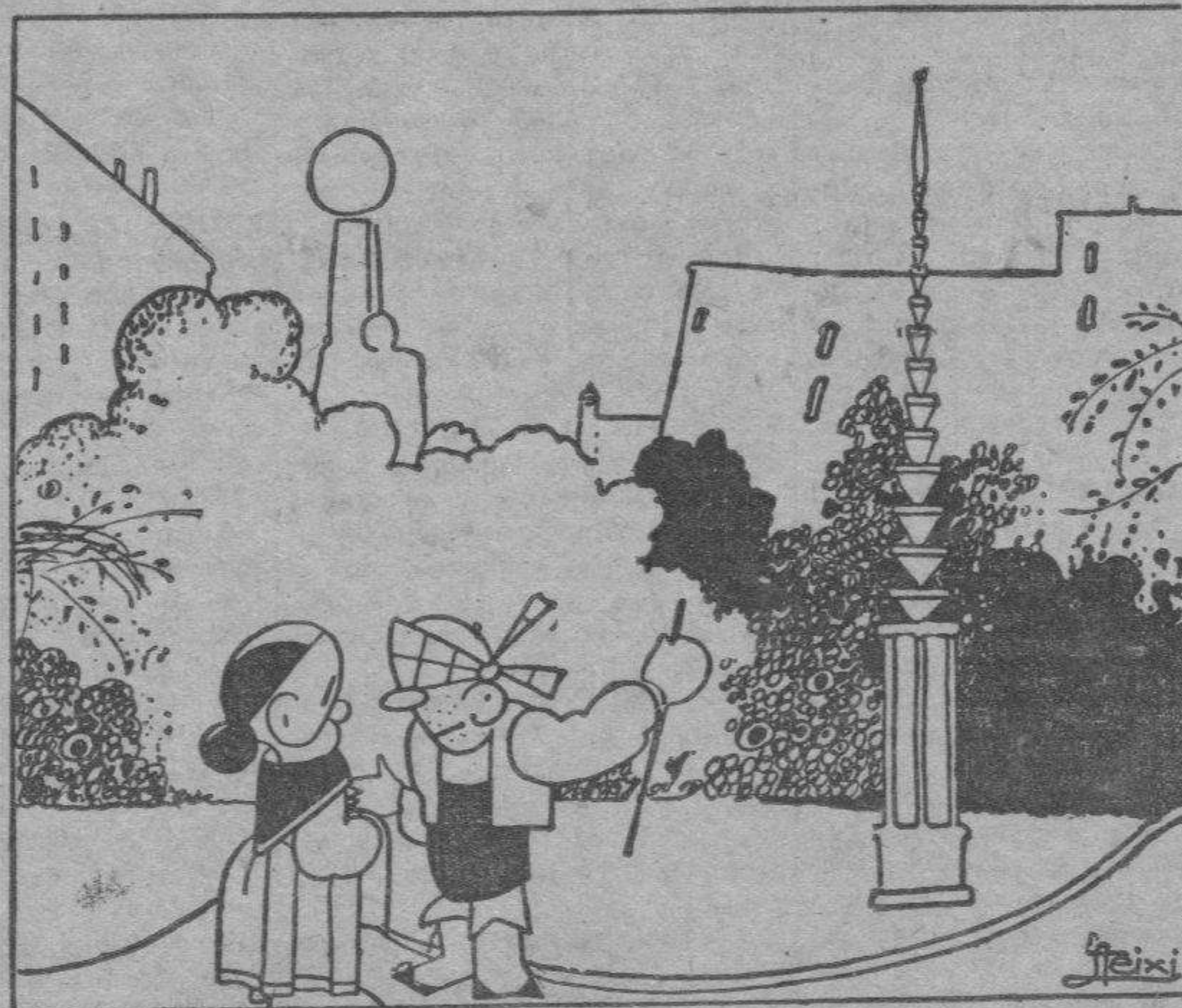
Ha descubierto el mineral "Samarskite"

TIENE MUCHAS SUBSTANCIAS RADIOACTIVAS

ITHACA. — El profesor Jacob Papiish, de la Universidad de Cornell, ha descubierto la existencia de un mineral al que ha bautizado con el nombre de "Samarskite", que contiene muchas sustancias radioactivas.

Zaragoza en fiestas

Por "Teixi"



— ¡Mira qué majico! ¡Y eso qué es, Trebucio?
— ¡Banderillas, mujer! ¡Aluego te pondrán la anchoa y la olivica.